

SOMNOlab
pour
SOMNOcheck micro

WM 96742e
02/2019

Manuel

Table des matières

| | |
|--|-----------|
| À propos de SOMNOlab pour SOMNOcheck micro | 4 |
| 1 Domaine d'utilisation | 4 |
| 2 Consignes de sécurité | 4 |
| 3 Configuration requise | 6 |
| 4 Marquages et symboles..... | 7 |
| Interface utilisateur | 8 |
| 1 Barre des menus..... | 9 |
| 2 Barre d'outils..... | 11 |
| 3 Vue des canaux..... | 12 |
| Premières étapes | 14 |
| 1 Installation du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro | 15 |
| 2 Désinstallation du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro | 15 |
| 3 Démarrage du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro | 16 |
| 4 Fermeture du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro | 16 |
| 5 Manuel utilisateur..... | 16 |
| 6 Aide en ligne..... | 16 |
| 7 Sélection de la langue..... | 17 |
| 8 Utilisation des raccourcis clavier..... | 18 |
| Remarques générales destinées aux utilisateurs | 19 |
| 1 Démarrer un nouvel enregistrement..... | 20 |
| 2 Détermination de la durée d'enregistrement pour le démarrage manuel..... | 22 |
| 3 Importation des données..... | 23 |
| 4 Ouverture de l'enregistrement..... | 25 |
| 5 Recherche d'un enregistrement..... | 26 |
| 6 Sauvegarde de l'enregistrement | 27 |
| 7 Fermeture de l'enregistrement..... | 27 |
| 8 Appel des données de l'enregistrement | 27 |
| 9 Sélectionner la configuration de visualisation | 28 |
| 10 Données sur le patient | 29 |
| 11 Création du rapport | 32 |

| | |
|---|-----------|
| 12 Réétalonnage du SOMNOcheck micro | 34 |
| 13 Réglage de l'heure du SOMNOcheck micro..... | 36 |
| Édition de l'enregistrement | 37 |
| 1 Mesure d'une période | 37 |
| 2 Affichage des paramètres du signal | 39 |
| 3 Édition des événements | 40 |
| 4 Modification de la base de temps | 42 |
| 5 Modification de l'affichage du temps | 43 |
| 6 Zoom..... | 44 |
| Informations supplémentaires et explications | 45 |
| 1 Événements et artéfacts | 45 |
| 2 Analyse du rapport | 46 |
| Contrôle du fonctionnement | 51 |
| Caractéristiques techniques | 52 |
| Étendue de la fourniture | 52 |
| Déclaration de conformité | 52 |
| Glossaire | 52 |
| Contact | 55 |
| Indice | 0 |

1 À propos de SOMNOlab pour SOMNOcheck micro

SOMNOlab pour SOMNOcheck micro saisit, visualise et enregistre les biosignaux qui ont été enregistrés avec l'appareil de diagnostic SOMNOcheck micro pendant le sommeil.

Les domaines d'application pour le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro sont les analyses stationnaires dans les laboratoires du sommeil ainsi que les analyses ambulatoires hors hôpital dans le cadre de la médecine du sommeil.

SOMNOlab pour SOMNOcheck micro est prévu uniquement pour être utilisé avec SOMNOcheck micro. Pour évaluer les biosignaux, enregistrés avec d'autres appareils de diagnostic Löwenstein Medical, le logiciel informatique correspondant est nécessaire.

SOMNOlab pour SOMNOcheck micro et SOMNOlab ne peuvent pas être utilisés simultanément sur un ordinateur.

1.1 Domaine d'utilisation

SOMNOlab pour SOMNOcheck micro fait partie du produit SOMNOlab. SOMNOlab pour SOMNOcheck micro est le logiciel complémentaire pour l'appareil de diagnostic Löwenstein Medical SOMNOcheck micro. Il sert à enregistrer, traiter, visualiser, documenter et archiver les données mesurées par l'appareil. Le logiciel informatique SOMNOlab pour SOMNOcheck micro est utilisé exclusivement avec les appareils de diagnostic SOMNOcheck micro. Les données de diagnostic sont transmises à l'ordinateur via le câble USB et sont affichées dans le logiciel informatique SOMNOlab pour SOMNOcheck micro. Elles permettent à l'utilisateur de détecter à temps les troubles du sommeil. Les domaines d'application sont les analyses ambulatoires dans des hôpitaux et hors hôpital.

1.2 Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement cette aide en ligne/ce manuel d'utilisation. Il/elle fait partie intégrante du logiciel décrit et doit être disponible à tout moment. Le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro doit être exclusivement utilisé aux fins décrites dans le présent mode d'emploi. Pour votre propre sécurité ainsi que pour celle de vos patients, et conformément aux dispositions de la directive 93/42/CEE, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Le système ne peut être utilisé que par des personnes formées par un expert en produits médicaux.
- Attention ! Le système ne doit pas être utilisé pour surveiller les fonctions physiologiques vitales. Le système ne convient pas à l'utilisation chez les personnes dont le poids est inférieur à 45 kg.
- Le PC, installé sur le SOMNOlab, ainsi que ses composants périphériques (par ex. une imprimante) et les appareils non médicaux ne doivent pas être placés dans l'environnement direct du patient (à moins de 1,5 m).
- Veuillez respecter la configuration requise. Installez le logiciel sur un ordinateur qui dispose de la configuration requise.

- Protégez le CD-ROM contre le rayonnement intense du soleil ou les effets mécaniques, tels que les pliures ou rayures.
- Veuillez noter que ce logiciel est un dispositif médical. Celui qui installe des dispositifs médicaux sur un PC, connecte ces dispositifs à un PC ou les intègre dans un réseau est responsable du respect de la norme EN 80001-1.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité indiquées dans le mode d'emploi du SOMNOcheck micro.
- Veuillez noter que le logiciel fournit une proposition d'évaluation pour le dépistage des troubles respiratoires liés au sommeil. L'évaluation médicale ne doit être réalisée que par le médecin traitant.
- Ne supprimez pas les fichiers manuellement via un explorateur de fichiers.
- N'altérez ni ne confondez les données d'enregistrement et ne les insérez pas manuellement dans les fichiers de programme.
- Réalisez régulièrement une sauvegarde des données de votre système.
- La date et l'heure de votre ordinateur doivent toujours être à jour. Elles sont transmises à l'appareil SOMNOcheck micro et influencent l'évaluation.
- Assurez-vous que l'appareil relié au PC n'est pas remplacé durant l'importation de données. Le cas échéant, cela peut entraîner une confusion des données.
- Attention, les modifications de la configuration du logiciel ont des conséquences sur les résultats de votre diagnostic.
- Protégez votre PC contre les virus et programmes malveillants. Lorsque vous lisez des données depuis une mémoire externe, assurez-vous avant que cette dernière n'est pas contaminée. Effectuez régulièrement une analyse anti-virus sur votre système.

1.3 Configuration requise

Afin d'installer le logiciel informatique SOMNOlab pour SOMNOcheck micro sans problème, vous avez besoin de droits administrateur et d'un ordinateur compatible IBM remplissant les conditions suivantes :

| Composant | Exigence |
|------------------------|---|
| Processeur | Pentium 4® à partir de 1,8 GHz pour Windows® 8.1: recommandé Intel® Core i3 ou version supérieure |
| Mémoire libre | Disque dur avec 2 Go de mémoire libre disponible au minimum |
| Mémoire vive | 512 Mo de RAM au minimum (en fonction du système d'exploitation, voir système d'exploitation) |
| Port | 1 port USB libre |
| Lecteur | Lecteur de CD-ROM |
| Affichage | Compatible Microsoft® Windows®, Résolution minimum 1 024 x 768 (recommandée 1 280 x 1 024) Profondeur des couleurs min. 16 bits (32 bits conseillés) Écran couleur |
| Imprimante | Compatible Microsoft® Windows® |
| Saisie | Clavier et souris, ou autre dispositif de saisie, compatible Microsoft® Windows® |
| Système d'exploitation | Les systèmes d'exploitation répertoriés sont pris en charge dans les langues suivantes : allemand, anglais, français, italien, néerlandais, russe. Windows® XP 32 bit SP2 ou version supérieure (si compatible) avec min. 512 Mo de RAM, recommandé 1 Go de RAM Windows® 7 32 bits ou 64 bits avec min. 1 Go de RAM, recommandé 2 Go de RAM Windows® 8.1 avec min. 1 Go de RAM, recommandé 2 Go de RAM Pour de plus amples informations à propos de la compatibilité avec des systèmes d'exploitation plus récents, veuillez vous adresser à votre revendeur local ou au S.A.V. de Löwenstein Medical (e-mail : Medelo-service@hul.de). |
| Logiciel | Internet Explorer® 6.0 SP1 ou version supérieure (si compatible) Adobe® Acrobat® Reader® 6.0 ou version supérieure (si compatible) |
| Autres périphériques | Vous pouvez obtenir la liste des périphériques nécessaires à la connexion de l'appareil SOMNOcheck micro dans le mode d'emploi SOMNOcheck micro. |

Remarque :

pour l'installation du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro, vous avez besoin des droits administrateur et, pour exploiter le logiciel, des droits d'utilisateur avec pouvoir.

Microsoft, Microsoft Windows, Windows et Internet Explorer sont des marques déposées de la société Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Adobe Acrobat Reader est une marque déposée de la société Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

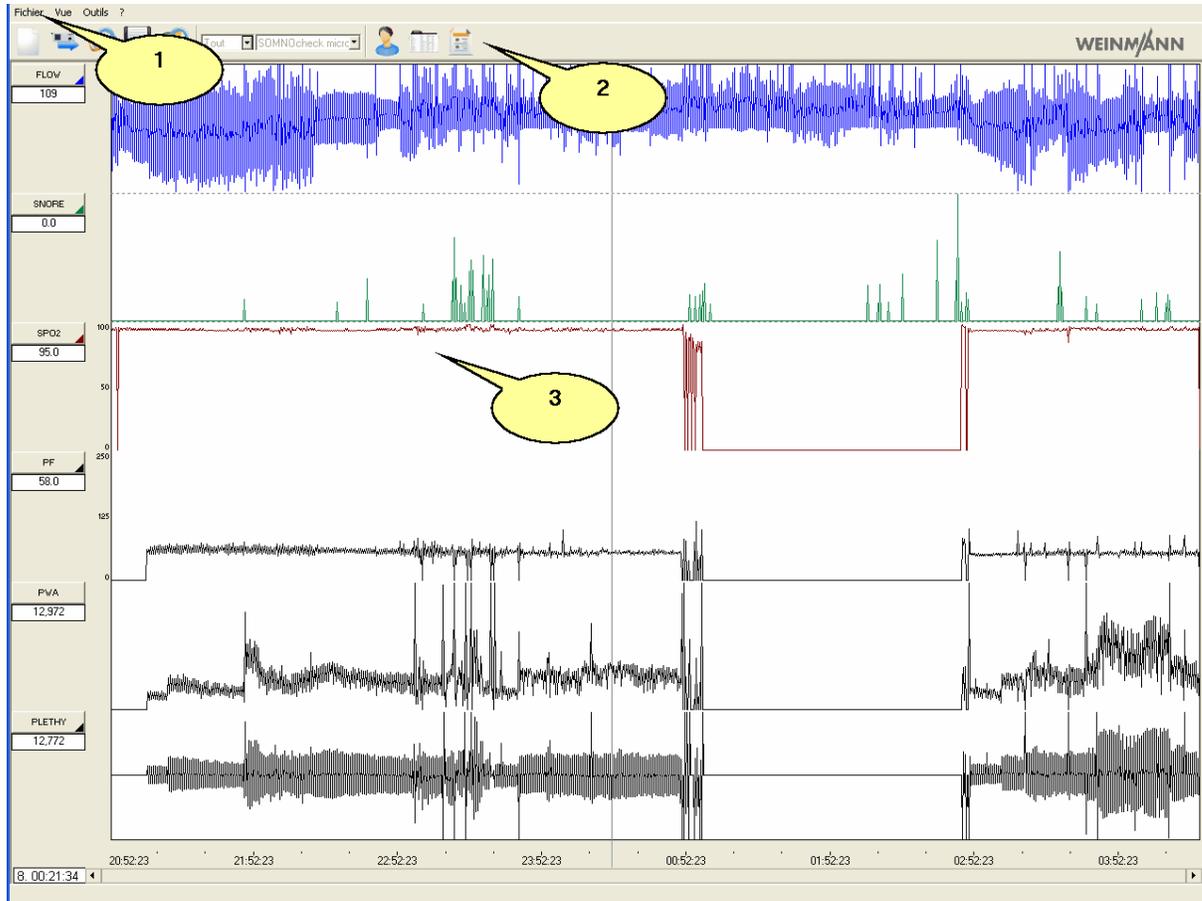
Pentium est une marque de la société Intel Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

1.4 Marquages et symboles

| Marquage | Description |
|---|-----------------------------------|
|  | Respecter le manuel d'utilisation |

2 Interface utilisateur

L'interface utilisateur du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro se divise comme suit :



- [Barre des menus](#) (1)
- [Barre d'outils](#) (2)
- [Vue des canaux](#) (3)

2.1 Barre des menus

La barre des menus se situe en haut à gauche de l'écran de démarrage :

Fichier Vue Outils ?

Cliquez sur les rubriques des différents menus ou sur les hyperliens afin d'obtenir des informations sur les thèmes souhaités :

Menu « Fichier »

| | |
|------------------------------|--------|
| Nouvel enregistrement | Ctrl+N |
| Importation des données | Ctrl+I |
| Ouvrir l'enregistrement | Ctrl+O |
| Fermer l'enregistrement | |
| ----- | |
| Sauvegarder l'enregistrement | Ctrl+S |
| ----- | |
| Quitter | |

Dans le menu **Fichier**, vous pouvez exécuter les actions suivantes :

- [Démarrer un nouvel enregistrement](#)
- [Importation des données](#)
- [Ouvrir l'enregistrement](#)
- [Fermer l'enregistrement](#)
- [Sauvegarder l'enregistrement](#)
- [Quitter SOMNOlab pour SOMNOcheck micro](#)

Menu « Vue »

| |
|------------------------|
| Données sur le patient |
| Liste des événements |
| Rapports |

Dans le menu **Vue**, vous pouvez exécuter les actions suivantes :

- [Données sur le patient](#)
- [Liste des événements](#)
- [Rapports](#)

Menu « Outils »

| |
|----------------------------------|
| Réétalonnage du SOMNOcheck micro |
| Réglage de l'heure de l'appareil |
| Options |

Dans le menu **Options**, vous pouvez exécuter les actions suivantes :

- [Réétalonnage du SOMNOcheck micro](#)
- [Réglage de l'heure de l'appareil](#)
- [Régler les options](#)

Menu « ? »

| | |
|-----------------------|----|
| Aide online | F1 |
| Afficher Lisezmoi.txt | |
| Manuel utilisateur | |
| SOMNOcheck micro | ▶ |
| Weinmann sur le Web | |
| Service en ligne | |
| <hr/> | |
| Info | |

Dans le menu **?**, vous pouvez exécuter les actions suivantes :

- [Aide en ligne](#)
- Afficher Lisezmoi.txt
- [Manuel utilisateur](#)
- Appel du mode d'emploi du SOMNOcheck micro
- [Appel du site Internet de Löwenstein Medical](#)
- Service en ligne
- Affichage d'informations à propos du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro

2.2 Barre d'outils

La barre d'outils se situe en dessous de la barre des menus :

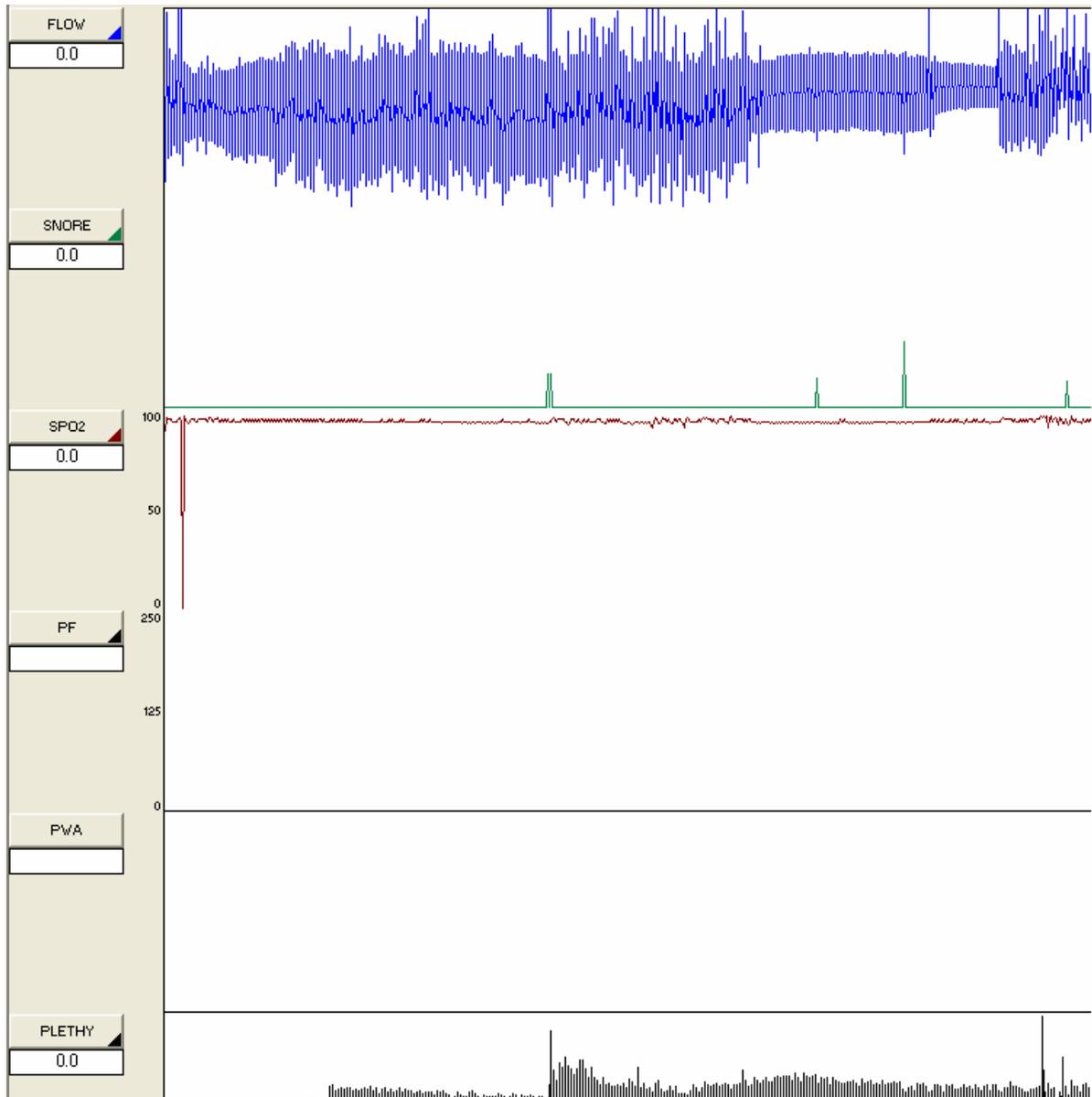


Elle vous permet d'exécuter les actions suivantes :

- [Démarrer un nouvel enregistrement](#)
- [Importation des données](#)
- [Ouvrir l'enregistrement](#)
- [Sauvegarder l'enregistrement](#)
- [Fermer l'enregistrement](#)
- [Modifier la base de temps](#)
- [Sélectionner la configuration de visualisation](#)
- [Données sur le patient](#)
- [Liste des événements](#)
- [Création du rapport](#)

2.3 Vue des canaux

La vue des canaux affiche les différents canaux qui ont été enregistrés par le SOMNOcheck micro :



Les canaux suivants s'affichent :

| Canal | Signification | Événements affichés | Capteur | Unité |
|--------|------------------------------|---|--------------------------|--------|
| FLOW | Flux respiratoire | Artéfact Apnée obstructive/centrale/non classée Hypopnée obstructive/centrale/non classée Événement respiratoire obstructif/central/non classé (Respiratory Disturbance) | Lunettes nasales | |
| SNORE | Ronflement | Ronflement | Lunettes nasales | |
| SPO2 | Saturation en oxygène | Artéfact Désaturation Désaturation périodique symétrique (uniquement pour le capteur CARDIO) Hypoxémie | Capteur de pulsoxymétrie | % SpO2 |
| PF | Fréquence du pouls | Éveil autonome Soupçon d'arythmie | Capteur de pulsoxymétrie | BPM |
| PWA | Amplitude des ondes de pouls | Éveil autonome | Capteur de pulsoxymétrie | |
| PLETHY | Pléthysmogramme | Artéfact | Capteur de pulsoxymétrie | |

Les événements sont indiqués par les abréviations suivantes :

| Événements | Abréviation |
|---|-------------|
| Artéfact | Art |
| Apnée obstructive | oA |
| Apnée centrale | zA |
| Apnée non classée | A |
| Hypopnée obstructive | oH |
| Hypopnée centrale | zH |
| Hypopnée non classée | H |
| Événement respiratoire obstructif (Respiratory Disturbance) | oRe |
| Événement respiratoire central (Respiratory | zRe |

| Événements | Abréviation |
|--|-------------|
| Disturbance) | |
| Événement respiratoire non classé (Respiratory Disturbance) | uRe |
| Ronflement | S |
| Désaturation | |
| Éveil autonome | EA |
| Flattening | Flat |
| Désaturation périodique symétrique (uniquement pour le capteur CARDIO) | spE |
| Hypoxémie | HY |
| Soupçon d'arythmie | A |

Remarque :

Lorsque SOMNOcheck micro a défini des événements de type "Soupçon d'arythmie", aucun éveil autonome n'est détecté pendant cette période et il n'est pas fait de distinction entre les hypopnées et les troubles respiratoires obstructifs et centraux.

3 Premières étapes

Cette section décrit les premières étapes avec le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro :

- [Installer le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro](#)
- [Désinstaller le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro](#)
- [Démarrer le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro](#)
- [Quitter SOMNOlab pour SOMNOcheck micro](#)
- [Manuel utilisateur](#)
- [Aide en ligne](#)
- [Sélectionner la langue](#)
- [Utiliser les raccourcis clavier](#)

3.1 Installation du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro

Remarque : lorsque vous installez SOMNOlab pour SOMNOcheck micro dans un système de polysomnographie SOMNOlab ou SOMNOlab 2 ou lorsque vous voulez utiliser en plus le système de gestion des patients SOMNOmanager, faites réaliser l'installation par un spécialiste Löwenstein Medical ou par une personne agréée par Löwenstein Medical.

1. Démarrez Windows®

ou

quittez les programmes en cours.

Remarque :

pour l'installation de SOMNOlab pour SOMNOcheck micro, vous avez besoin de droits administrateurs.

2. Contrôlez que la [configuration requise](#) est satisfaite.
3. Insérez le CD-ROM.
Le programme d'installation démarre automatiquement.
4. Sélectionnez la langue pour l'installation.
5. Suivez les instructions du programme d'installation.
6. Cliquez sur **Terminer** afin de quitter le programme d'installation.
SOMNOlab pour SOMNOcheck micro est installé sur l'ordinateur.
7. Redémarrez l'ordinateur afin de reprendre les réglages du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro.
8. Le cas échéant : sélectionner une autre [langue](#) pour l'interface utilisateur.

En cas de questions ou de problèmes, [l'assistance téléphonique Löwenstein Medical](#) se tient à votre disposition.

3.2 Désinstallation du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro

1. Sélectionnez sous Windows® : **Démarrer | Panneau de configuration | Programmes**.
2. Sélectionnez SOMNOlab für SOMNOcheck micro dans la liste de sélection.
3. Cliquez sur **Supprimer**.
SOMNOlab pour SOMNOcheck micro est supprimé de l'ordinateur.

3.3 Démarrage du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro

1. Sélectionnez **Démarrer | Programmes | Weinmann | SOMNOlab pour SOMNOcheck micro**

ou



cliquez sur l'icône SOMNOcheck micro du bureau.
SOMNOlab pour SOMNOcheck micro s'affiche.

3.4 Fermeture du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro

1. Sélectionnez **Fichier | Quitter**

ou

cliquez sur .

2. Le cas échéant : enregistrez l'enregistrement.
SOMNOlab pour SOMNOcheck micro se ferme.

3.5 Manuel utilisateur

1. Sélectionnez sous Windows® : **Démarrer | Programmes | Weinmann | Manuel | Français | Manuel.**

ou

dans SOMNOlab pour SOMNOcheck micro : **? | Manuel utilisateur.**

La table des matières du manuel est identique à celle de l'[aide en ligne](#).

3.6 Aide en ligne

Aide en ligne

1. Sélectionnez **? | Aide online**

ou

appuyez sur F1.

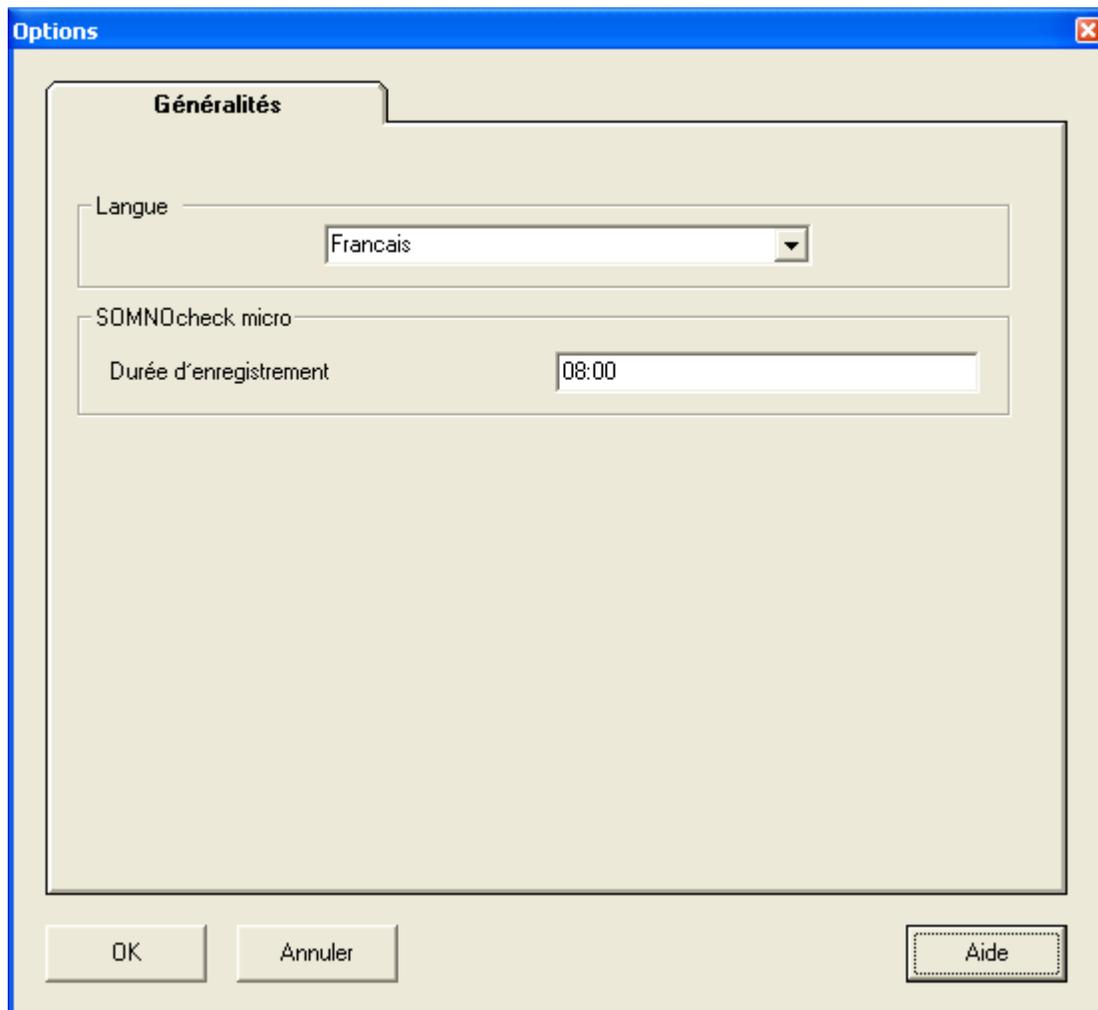
Imprimer la rubrique d'aide

1. Ouvrez le texte de l'aide.
2. Cliquez sur **Imprimer** dans la barre d'outils.
3. Sélectionnez **Imprimer le thème souhaité** dans la fenêtre **Imprimer les thèmes**.
4. Cliquez sur **OK**.
5. Cliquez sur **OK** dans la boîte de dialogue de l'imprimante pour lancer l'impression.

La table des matières de l'aide en ligne est identique à celle du [manuel](#).

3.7 Sélection de la langue

1. Sélectionnez **Outils | Options**.



2. Sélectionnez la langue.

Remarque :

La zone régionale Windowsâ doit correspondre à la langue choisie. La langue de votre système d'exploitation est la langue réglée par défaut.

SOMNOcheck micro prend en charge la langue réglée dans le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro pour l'affichage à l'écran (pour l'allemand, l'anglais, le français et l'italien).

3. Cliquez sur **OK**.
4. Redémarrez SOMNOlab pour SOMNOcheck micro afin de reprendre les réglages. SOMNOlab pour SOMNOcheck micro démarre avec la langue choisie.

Les langues suivantes sont disponibles pour l'interface utilisateur du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro :

- Allemand
- Anglais
- Français
- Italien
- Russe

3.8 Utilisation des raccourcis clavier

Les commandes fréquemment utilisées sont affectées sur le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro à des raccourcis clavier.

Raccourcis clavier généraux

| Raccourci clavier | Fonction |
|-------------------|-------------------------------|
| Alt + D | Ouvrir le menu Fichier |
| Alt + A | Ouvrir le menu Vue |
| Alt + X | Ouvrir le menu Outils |
| Alt + ? | Ouvrir le menu ? |
| Ctrl + S | Sauvegarder l'enregistrement |
| Ctrl + P | Imprimer le rapport |
| F1 | Aide en ligne |

Combinaison de touches pour naviguer entre les événements

| Combinaisons de touches | Fonction |
|------------------------------|--|
| Alt + Curseur vers la droite | Saut à l'événement suivant dans le canal actif |
| Alt + Curseur vers la gauche | Saut à l'événement précédent dans le canal actif |
| Alt + Pos 1 | Saut au premier événement dans le canal actif |
| Alt + Fin | Saut au dernier événement dans le canal actif |
| Alt + Page suivante | Saut à l'événement suivant dans n'importe quel canal |
| Alt + Page précédente | Saut à l'événement précédent dans n'importe quel canal |
| Alt + Curseur vers le haut | Saut à l'événement suivant dans le canal supérieur |
| Alt + Curseur vers le bas | Saut à l'événement suivant dans le canal inférieur |

4 Remarques générales destinées aux utilisateurs

Cette section décrit le mode de fonctionnement de base avec le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro :

- [Démarrer un nouvel enregistrement](#)
- [Détermination de la durée d'enregistrement pour le démarrage manuel](#)
- [Importer les données](#)
- [Ouvrir l'enregistrement](#)
- [Rechercher un enregistrement](#)
- [Fermer l'enregistrement](#)
- [Appeler les données de l'enregistrement](#)
- [Sélectionner la configuration de visualisation](#)
- [Données sur le patient](#)
- [Création du rapport](#)
- [Nouvel étalonnage du SOMNOcheck micro](#)
- [Réglage de l'heure du SOMNOcheck micro](#)

4.1 Démarrer un nouvel enregistrement

Remarque :

Vous pouvez configurer uniquement un SOMNOcheck micro, compatible avec la fonction CARDIO, avec le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro. Le cœur visible sur l'écran de démarrage de l'appareil vous indique la présence de la fonction.

Lorsque vous programmez un nouvel enregistrement, les données existantes dans SOMNOcheck micro sont supprimées.

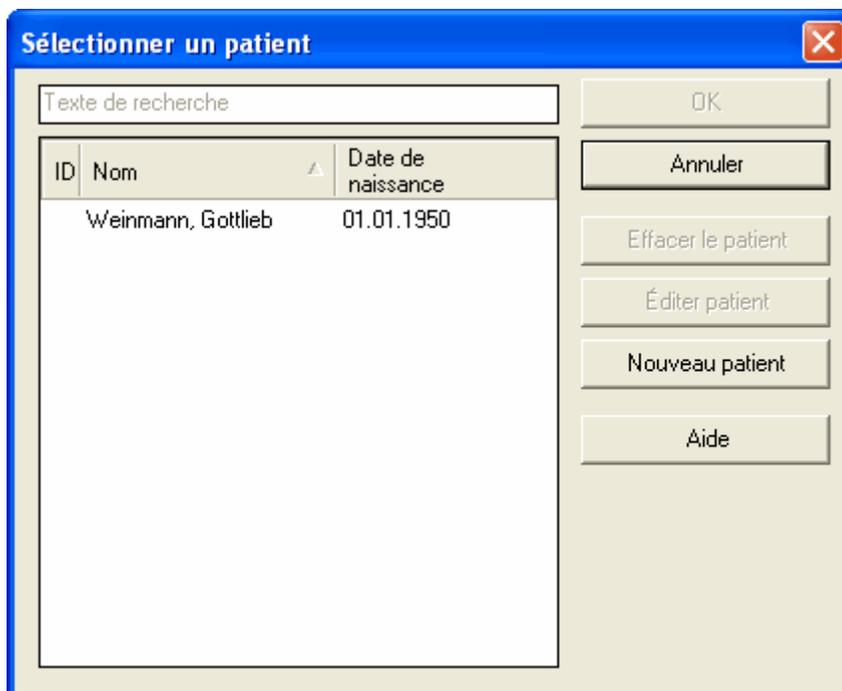
Raccordez toujours un appareil de diagnostic sur le PC lorsque vous démarrez un enregistrement.

1. Sélectionnez **Fichier | Nouvel enregistrement**

ou



cliquez sur



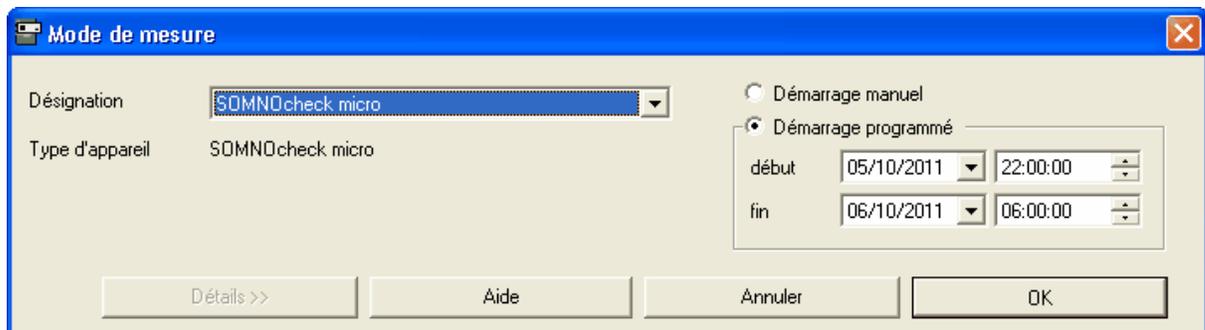
2. Dans la fenêtre **Sélectionner un patient**, sélectionnez un patient.

Remarque :

A l'aide du champ de recherche via la liste des patients, vous pouvez rechercher un patient à l'aide des données suivantes :

- ID patient
- Prénom
- Nom
- Date de naissance
- Combinaison des ID patient/Prénom/Nom/Date de naissance

La fenêtre **Mode de mesure** s'ouvre :



3. Le cas échéant : sélectionnez sous **Désignation** un mode de mesure.

Remarque :

Vous pouvez créer dans le SOMNOlab une configuration de visualisation pour un mode de mesure et l'ouvrir avec SOMNOlab pour SOMNOcheck micro.

4. Sélectionnez le paramétrage de démarrage : **Démarrage manuel** ou **Démarrage programmé**.

5. Avec la fonction **Démarrage manuel** : [Détermination de la durée d'enregistrement pour le démarrage manuel](#).

6. Avec la fonction **Démarrage programmé** : sélection du début et de la fin de l'enregistrement.

Remarque :

Sur le SOMNOcheck micro, un enregistrement dure au maximum 12 heures.

Lorsque vous avez programmé une heure de début via la fonction **Démarrage programmé**, vous ne pouvez plus démarrer l'enregistrement manuellement sur l'appareil. Sélectionnez pour cela la fonction **Démarrage manuel** dans SOMNOlab pour SOMNOcheck micro ou supprimez les données dans l'appareil (voir mode d'emploi).

7. Cliquez sur **OK**.

L'enregistrement démarre selon le paramétrage du démarrage lorsque vous appuyez sur la touche sur l'appareil (**Démarrage manuel**) ou automatiquement au moment défini (**Démarrage programmé**).

4.2 Détermination de la durée d'enregistrement pour le démarrage manuel

Remarque :

Vous pouvez configurer uniquement un SOMNOcheck micro, compatible avec la fonction CARDIO, avec le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro. Le cœur visible sur l'écran de démarrage de l'appareil vous indique la présence de la fonction.

1. Sélectionnez **Outils | Options**.

The screenshot shows a software window titled "Options" with a blue title bar and a close button (X) in the top right corner. The window contains a tabbed interface with the "Généralités" tab selected. Inside this tab, there are two main sections. The first section is labeled "Langue" and contains a dropdown menu currently displaying "Français". The second section is labeled "SOMNOcheck micro" and contains a text input field labeled "Durée d'enregistrement" with the value "08:00" entered. At the bottom of the window, there are three buttons: "OK", "Annuler", and "Aide".

2. Entrez la durée d'enregistrement pour le démarrage manuel.

Remarque :

Sur le SOMNOcheck micro, un enregistrement dure au maximum 12 heures.

3. Cliquez sur **OK**. Redémarrez SOMNOlab pour SOMNOcheck micro afin de reprendre les réglages.
4. Appuyez sur la touche sur l'appareil.

5. Maintenez la touche appuyée pendant 4 secondes au minimum afin de démarrer l'enregistrement.

4.3 Importation des données

1. Raccordez l'appareil SOMNOcheck micro avec le câble USB à l'ordinateur.
L'appareil démarre. Lorsque l'appareil est raccordé pour la première fois à l'ordinateur, les pilotes sont installés pour l'appareil.
2. Lorsque l'appareil est raccordé à l'ordinateur et qu'il n'a pas été utilisé pendant plus de 5 minutes : démarrez l'appareil.
3. Démarrez le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro.
4. Sélectionnez **Fichier | Importation des données**

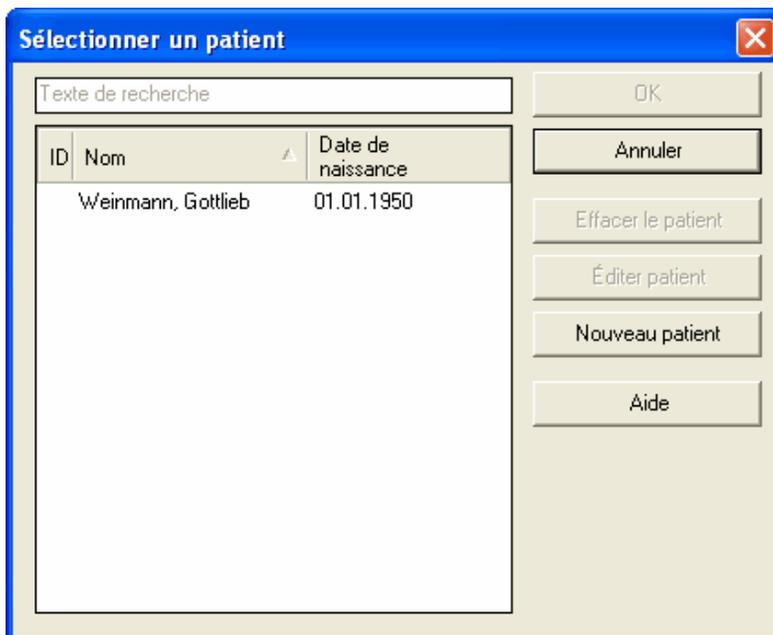
ou



cliquez sur



5. Lorsque la fenêtre **Réétalonnage du capteur de pression** s'affiche : [Nouvel étalonnage du SOMNOcheck micro](#).



6. Si l'appareil n'est pas personnalisé : dans la fenêtre **Sélectionner un patient**, sélectionnez un patient.

Remarque :

A l'aide du champ de recherche via la liste des patients, vous pouvez rechercher un patient à l'aide des données suivantes :

- ID patient
- Prénom
- Nom
- Date de naissance
- Combinaison des ID patient/Prénom/Nom/Date de naissance

7. Le cas échéant : cliquez sur **Effacer le patient** afin de supprimer un patient.
8. Le cas échéant : cliquez sur **Éditer le patient** ou **Nouveau patient** afin d'[éditer un patient](#) ou [de créer un nouveau patient](#).
9. Cliquez sur **OK**.
Les données sont importées et l'enregistrement s'affiche.

Remarque :

les 15 premières minutes d'un enregistrement (durée de l'endormissement) sont toujours caractérisées et représentées comme un artéfact mais ne sont pas évaluées.

4.4 Ouverture de l'enregistrement

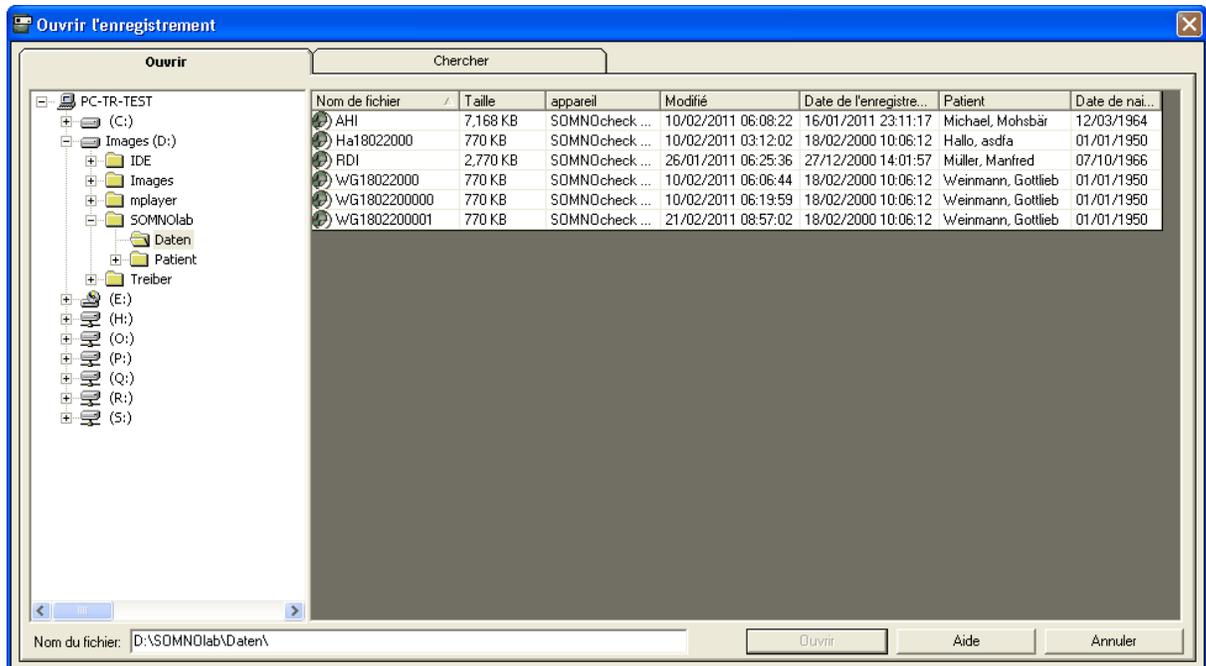
1. Sélectionnez **Fichier | Ouvrir l'enregistrement**

ou

cliquez sur



La fenêtre **Ouvrir l'enregistrement** s'affiche :



2. Sélectionnez l'enregistrement.

Remarque :

seuls les fichiers qui ont été créés avec SOMNOcheck micro sont affichés.

3. Cliquez sur **Ouvrir**

ou

double-cliquez sur un fichier.
L'enregistrement choisi s'affiche.

Remarque :

les 15 premières minutes d'un enregistrement sont toujours caractérisées et représentées comme un artéfact mais ne sont pas évaluées.

4.5 Recherche d'un enregistrement

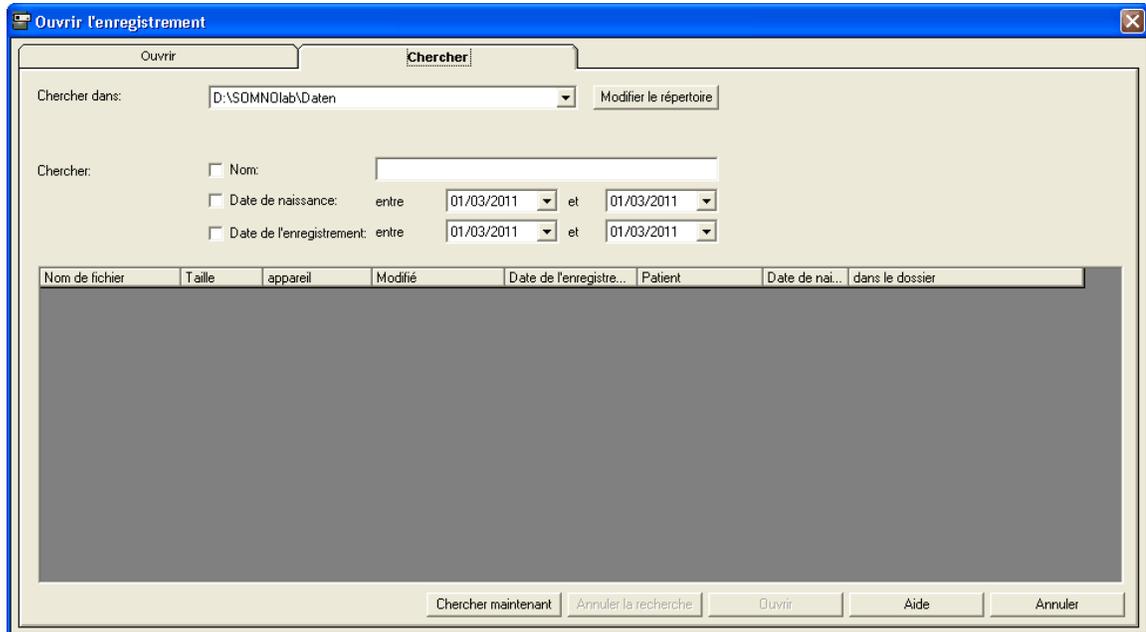
1. Sélectionnez **Fichier | Ouvrir l'enregistrement**

ou



cliquez sur

La fenêtre **Ouvrir l'enregistrement** s'affiche.



2. Sélectionnez l'onglet **Chercher**.

3. Entrez des informations sur l'enregistrement.

4. Cliquez sur **Chercher maintenant**.

4.6 Sauvegarde de l'enregistrement

1. Sélectionnez **Fichier | Sauvegarder l'enregistrement**

ou



cliquez sur .
L'enregistrement est enregistré.

4.7 Fermeture de l'enregistrement

1. Sélectionnez **Fichier | Fermer l'enregistrement**

ou



cliquez sur .
L'enregistrement est fermé.

4.8 Appel des données de l'enregistrement

1. Sélectionnez **Vue | Données sur le patient**

ou



cliquez sur .
La fenêtre avec les données du patient s'affiche.

Remarque :

ces données du patient sont sauvegardées avec l'enregistrement et peuvent différer des données du patient dans la gestion des patients (sous [Importation des données](#)).

2. Appelez l'onglet **Enregistrement**.

L'onglet **Enregistrement** affiche toutes les informations à propos de l'enregistrement :

Michael, Mohsbär (12/03/1964)

Patient Administration Diagnostic/Traitement Médecin **Enregistrement**

Enregistrement du 16/01/2011 23:11:17 Fichier D:\SOMNOlab\Daten\AHI.lab

Durée de l'enregistrement 08:00:00 Version du fichier 3.07

ID du système Measure Check Control Version du SOMNOlab 2.08 build 635

Numéro de la nuit Mode de mesure SOMNOcheck Micro

Personne de garde Analyste

Appareils

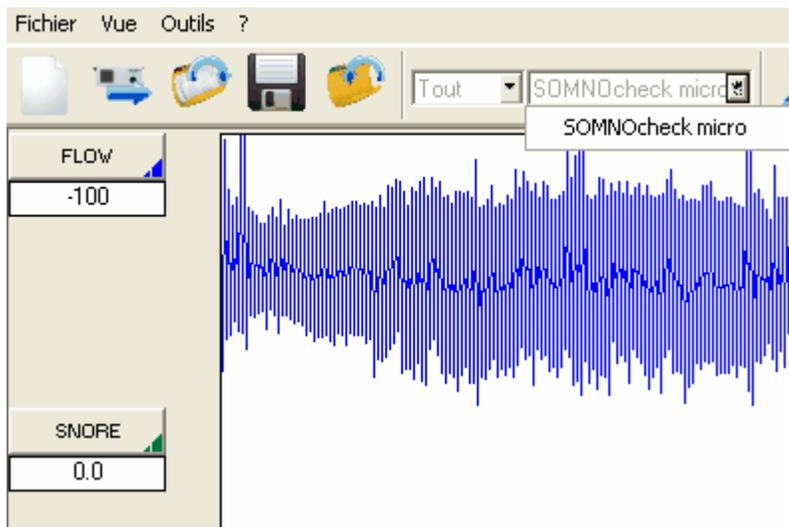
| Nom | Version | Numéro de série |
|------------------|-----------|-----------------|
| SOMNOcheck micro | 1.01.0010 | 000000 |

Annuler OK Aide

3. Cliquez sur **OK**.

4.9 Sélectionner la configuration de visualisation

1. Ouvrez l'enregistrement.



2. Sélectionnez la configuration de visualisation dans la barre d'outils.

L'enregistrement est représenté avec la configuration de visualisation choisie.

Remarque :

Vous ne pouvez pas éditer les configurations de visualisation dans SOMNOlab pour SOMNOcheck micro mais ouvrir uniquement les configurations de visualisation que vous avez créées avec SOMNOlab.

Toutes les configurations de la visualisation qui contiennent "SOMNOcheck micro" dans leur nom sont affichées.

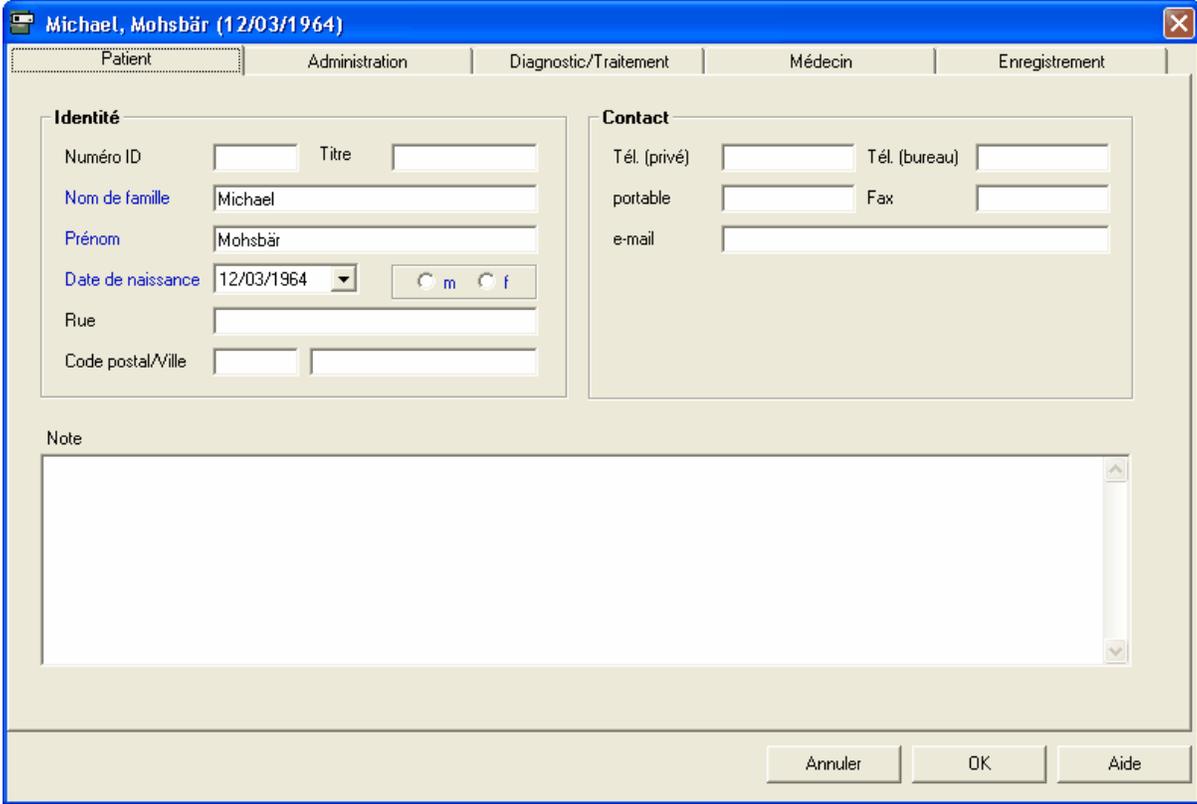
4.10 Données sur le patient

1. Sélectionnez **Vue | Données sur le patient**

ou

cliquez sur 

La fenêtre avec les données du patient s'affiche :



Michael, Mohsbär (12/03/1964)

Patient Administration Diagnostic/Traitement Médecin Enregistrement

Identité

Numéro ID Titre

Nom de famille

Prénom

Date de naissance m f

Rue

Code postal/Ville

Contact

Tél. (privé) Tél. (bureau)

portable Fax

e-mail

Note

Annuler OK Aide

2. Entrez les données du patient dans l'onglet **Patient** ou modifiez les données du patient existantes.
3. Le cas échéant : entrez les données complémentaires dans les autres onglets.
4. Cliquez sur **OK**.

Limitations pour les données des patients et des enregistrements

| Champ | Longueur max. de caractères | Description |
|--------------------------|-----------------------------|---|
| Patient | | |
| Numéro ID | 35 | Numéro d'identification du patient |
| Titre | 70 | Titre du patient |
| Nom de famille | 70 | Nom de famille du patient |
| Prénom | 70 | Prénom du patient |
| Date de naissance | 10 | Date de naissance du patient |
| Sexe | 1 | Sexe du patient |
| Rue | 70 | Rue |
| CP | 10 | Code postal |
| Ville | 70 | Lieu |
| Tél. (privé) | 30 | Numéro de téléphone privé du patient |
| Tél. (bureau) | 30 | Numéro de téléphone professionnel du patient |
| Portable | 30 | Numéro de téléphone portable du patient |
| Fax | 30 | Numéro de fax du patient |
| E-mail | 70 | Adresse e-mail du patient |
| Note | 2000 | Notes |
| Gestion | | |
| Employeur | 70 | Employeur du patient |
| N° d'assuré | 50 | Numéro d'assuré du patient |
| Situation de l'assurance | 50 | Situation de l'assurance du patient |
| N° de la caisse | 50 | Numéro de la caisse d'assurance-maladie du patient |
| Nom de la caisse | 70 | Nom de la caisse d'assurance-maladie du patient |
| Gestionnaire | 70 | Gestionnaire du patient au sein de la caisse d'assurance-maladie |
| Téléphone (gestionnaire) | 70 | Numéro de téléphone du gestionnaire du patient au sein de la caisse d'assurance-maladie |
| Rue | 70 | Rue |
| CP | 10 | Code postal |
| Ville | 70 | Lieu |

| Champ | Longueur max. de caractères | Description |
|----------------------------|-----------------------------|---|
| Téléphone | 70 | Numéro de téléphone de la caisse d'assurance-maladie |
| Fax | 30 | Numéro de fax de la caisse d'assurance-maladie |
| Diagnostic/Thérapie | | |
| Poids | 3 | Poids du patient (1 kg à 600 kg) |
| Taille | 3 | Taille du patient (50 cm à 250 cm) |
| BMI | 6 | Indice de masse corporel du patient (calcul) |
| Indice Broca | 6 | Indice Broca du patient (calcul) |
| Pression sanguine | 10 | Pression sanguine du patient (10 mmHg à 300 mmHg) |
| Saturation de base | 10 | Saturation en oxygène du patient lors du spot test (50 % à 100 %) |
| Résultat | 7000 | Texte du résultat |
| Code | 10 | Code du résultat |
| Médication | 500 | Médication |
| Notes | 2000 | Notes |
| Médecin | | |
| Hôpital | 70 | Hôpital du médecin traitant |
| Département | 70 | Département du médecin traitant |
| Nom | 100 | Nom du médecin traitant |
| Rue | 70 | Rue |
| CP | 10 | Code postal |
| Ville | 70 | Lieu |
| Tél. | 30 | Numéro de téléphone du médecin traitant |
| Portable | 30 | Numéro de téléphone portable du médecin traitant |
| Fax | 30 | Numéro de fax du médecin traitant |
| E-mail | 70 | Adresse e-mail du médecin traitant |
| Nom de l'établissement | 70 | Nom de l'établissement dispensant les traitements préliminaires et de suivi |
| Médecin prescripteur | 70 | Nom du médecin prescripteur |
| Rue | 70 | Rue |
| CP | 10 | Code postal |
| Ville | 70 | Lieu |

| Champ | Longueur max. de caractères | Description |
|-----------------------|-----------------------------|--|
| Tél. | 30 | Numéro de téléphone du médecin prescripteur |
| Portable | 30 | Numéro de téléphone portable du médecin prescripteur |
| Fax | 30 | Numéro de fax du médecin prescripteur |
| E-mail | 70 | Adresse e-mail du médecin prescripteur |
| Enregistrement | | |
| N° nuit | 5 | Numéro de la nuit d'examen (1 à 32000) |
| Garde de nuit | 30 | Nom de la garde de nuit |
| Technicien | 70 | Nom du technicien |

4.11 Création du rapport

1. Sélectionnez **Vue | Rapports**

ou



cliquez sur

La fenêtre **Rapport SOMNOlab** s'affiche :

The screenshot shows the 'Rapport SOMNOlab [SOMNOcheck micro Sleep]' window. The report is titled 'Rapport SOMNOcheck micro' and includes the following sections:

- Médecin:** Nom, Code postal, Rue, Ville.
- Patient:** Prénom, Date de naissance, Enregistrement du, Nom de famille, Numéro ID, Durée de l'enregistrement.
- Risques:**
 - Votre risque de troubles respiratoires liés au sommeil (IAH): FAIBLE, MOYEN, ÉLEVÉ.
 - Votre risque de sommeil perturbé (c.-à-d. perturbé par des micro-éveils) (IEA): FAIBLE, MOYEN, ÉLEVÉ.
- Respiration:** IAH, IA, IH, Apnée la plus longue, Ronflement, Flattement, REEA, Durée moyenne de l'apnée.
- Événements obstructifs:** IAHo, Événements centraux, IAHc.
- Oxygène:** Indice de désaturation, Saturation min. abs., Saturation min. overne, Durée inférieure à 95 %, 90 %, 85 %.
- Fréquence du pouls:** Fr. pouls moy., Fr. pouls max., Fr. pouls min.
- Troubles du sommeil:** IEA, IEA resp., IEA non resp.

2. Cliquez sur afin de sélectionner un modèle de rapport dans la liste de sélection.

3. Le cas échéant : double-cliquez sur le rapport avec le bouton gauche de la souris afin d'augmenter la section ou doublez-cliquez avec le bouton droit de la souris afin de diminuer la section

ou

utilisez les outils de zoom.

4. Le cas échéant : cliquez sur  afin de sélectionner des éléments dans le rapport et de pouvoir les modifier.

Remarque :

vous pouvez éditer les données du médecin, les données du patient et l'examen. Vous pouvez enregistrer les données du médecin dans un modèle de rapport. Les données du patient et l'examen sont sauvegardés dans l'enregistrement.

5. Le cas échéant : cliquez sur  afin d'exporter le rapport au format PDF, RTF ou CSV.
6. Le cas échéant : cliquez sur  afin d'imprimer le rapport.

Remarque :

les comptes rendus sont optimisés pour le format de papier DIN A4.

Création d'un modèle de rapport

Vous pouvez créer vos propres modèles avec les données du médecin préremplies.

1. À réaliser une seule fois pour le premier rapport : cliquez sur  afin de sélectionner des éléments dans le rapport et de pouvoir les modifier.
2. Sélectionnez les éléments et entrez les données du médecin.
3. Cliquez sur  afin d'enregistrer le nouveau modèle de rapport.
4. Sélectionnez le nom pour le modèle de rapport.
5. Le cas échéant : renouvelez les étapes précédentes afin de créer plusieurs modèles de rapport.

Analyse du rapport SOMNOcheck micro

Trois types de [rapport](#) pour SOMNOcheck micro existent.

4.12 Réétalonnage du SOMNOcheck micro

1. Raccordez l'appareil SOMNOcheck micro avec le câble USB à l'ordinateur.
L'appareil démarre. Lorsque l'appareil est raccordé pour la première fois à l'ordinateur, les pilotes sont installés pour l'appareil.
2. Lorsque l'appareil est raccordé à l'ordinateur et qu'il n'a pas été utilisé pendant plus de 5 minutes : démarrez l'appareil.
3. Démarrez le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro.
4. Sélectionnez **Outils | Réétalonnage du SOMNOcheck micro**.



5. Obturez le raccord pour les lunettes nasales avec le bouchon fourni.
6. Cliquez sur **Suivant**.



7. Lorsqu'aucune pression n'existe au niveau du raccord des lunettes nasales : cliquez sur **Oui, démarrer le réétalonnage**.
Le capteur de pression est réétalonné. Cette procédure peut durer jusqu'à 30 secondes.



8. Lorsque le capteur de pression a été réétalonné avec succès : cliquez sur **Suivant** afin de quitter le nouvel étalonnage du SOMNOcheck micro.



9. Lorsque le capteur de pression n'a pas été réétalonné avec succès : cliquez sur **Réessayer** afin de renouveler le processus.
10. Lorsqu'un nouvel essai échoue : contactez [Löwenstein Medical](#) ou votre revendeur.

4.13 Réglage de l'heure du SOMNOcheck micro

Remarque :

Réglez toujours l'heure avant le premier enregistrement ou lorsque vous avez stocké l'appareil pendant longtemps sans piles/batteries.

1. Contrôlez l'heure de l'ordinateur. Si nécessaire : réglez l'heure de l'ordinateur.
2. Raccordez l'appareil SOMNOcheck micro avec le câble USB à l'ordinateur. L'appareil démarre. Lorsque l'appareil est raccordé pour la première fois à l'ordinateur, les pilotes sont installés pour l'appareil.
3. Lorsque l'appareil est raccordé à l'ordinateur et qu'il n'a pas été utilisé pendant plus de 5 minutes : démarrez l'appareil.
4. Démarrez le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro.
5. Sélectionnez **Outils | Réglage de l'heure de l'appareil**. L'heure du SOMNOcheck micro est réglé sur l'heure actuelle de l'ordinateur.
6. Cliquez sur **OK**.

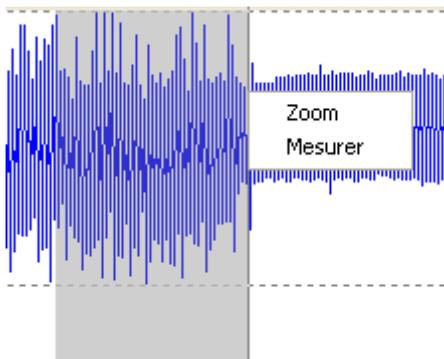
5 Édition de l'enregistrement

Cette section décrit la manière d'éditer des enregistrements :

- [Mesurer une période](#)
- [Afficher les paramètres du signal](#)
- [Éditer les événements](#)
- [Modifier la base de temps](#)
- [Modifier l'affichage du temps](#)
- [Zoomer](#)

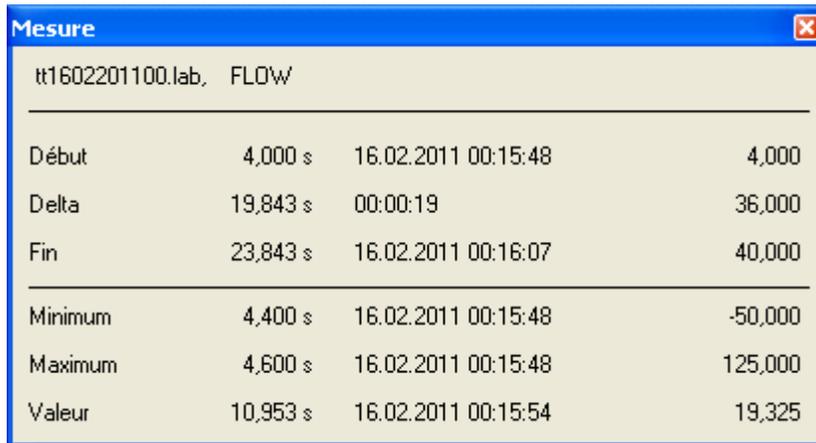
5.1 Mesure d'une période

1. Ouvrez l'enregistrement.
2. Marquez le début de la période à mesurer avec le bouton gauche de la souris.
3. Maintenez le bouton de la souris enfoncé puis déplacez le pointeur à la fin de la période à mesurer. Le pointeur de la souris indique la durée de la période actuellement marquée.
4. Relâchez le bouton de la souris. Le menu contextuel s'affiche :



5. Cliquez sur **Mesurer**.

La fenêtre **Mesure** s'affiche :



| tt1602201100.lab, FLOW | | | |
|------------------------|----------|---------------------|---------|
| Début | 4,000 s | 16.02.2011 00:15:48 | 4,000 |
| Delta | 19,843 s | 00:00:19 | 36,000 |
| Fin | 23,843 s | 16.02.2011 00:16:07 | 40,000 |
| Minimum | 4,400 s | 16.02.2011 00:15:48 | -50,000 |
| Maximum | 4,600 s | 16.02.2011 00:15:48 | 125,000 |
| Valeur | 10,953 s | 16.02.2011 00:15:54 | 19,325 |

La fenêtre affiche les valeurs suivantes :

- Point de départ
- Point de fin
- Minimum/Maximum des données de mesure dans la période marquée et points du temps correspondants
- Valeur moyenne
- Différence de temps (Delta)

Remarque :

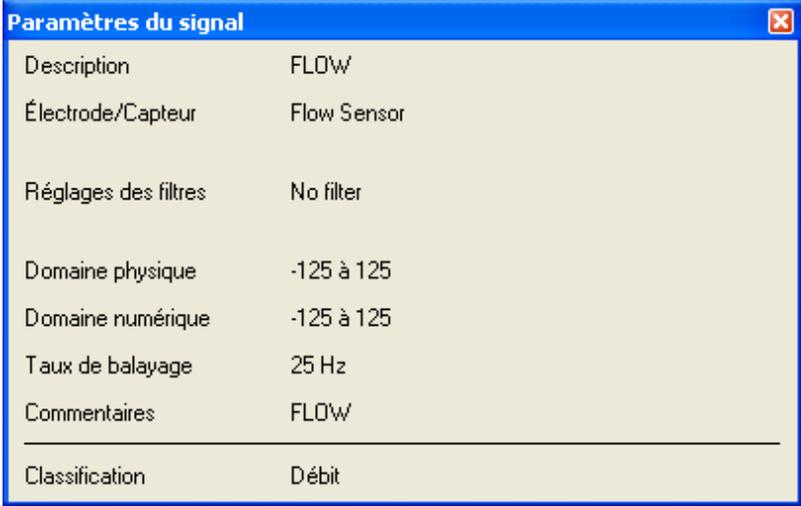
lorsque la différence entre le début et la fin de la mesure est inférieure à 4 secondes, SOMNOlab pour SOMNOcheck micro émet la valeur du delta en Hz. Lorsque la différence est supérieure à 4 secondes, la valeur du delta est émise en secondes.

5.2 Affichage des paramètres du signal

1. Ouvrez l'enregistrement.
2. Double-cliquez sur un canal.
Le menu contextuel s'affiche :

Paramètres du signal...

3. Cliquez sur **Paramètres du signal**.
La fenêtre **Paramètres du signal** s'affiche :

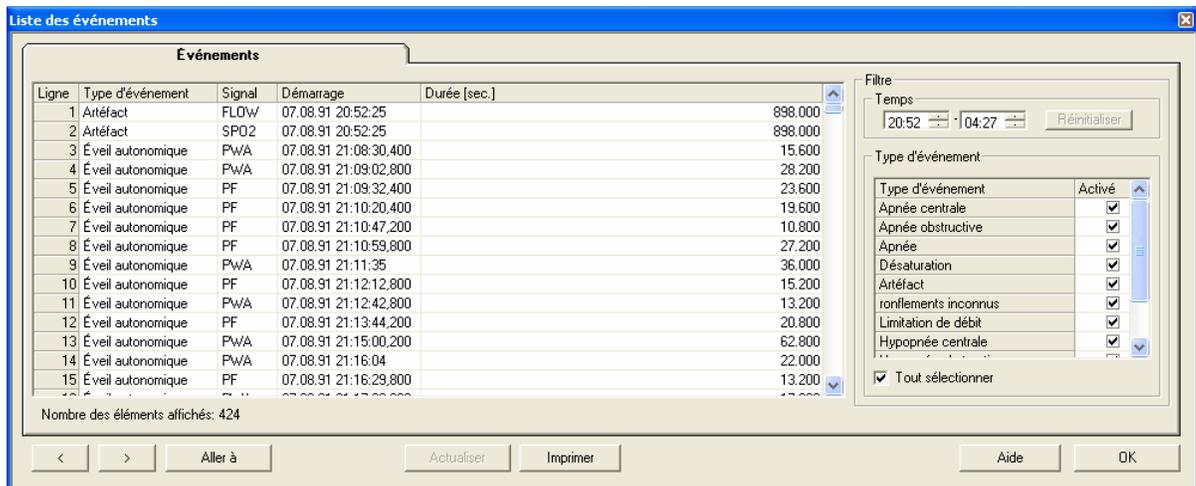


| Paramètres du signal | |
|----------------------|-------------|
| Description | FLOW |
| Électrode/Capteur | Flow Sensor |
| Réglages des filtres | No filter |
| Domaine physique | -125 à 125 |
| Domaine numérique | -125 à 125 |
| Taux de balayage | 25 Hz |
| Commentaires | FLOW |
| Classification | Débit |

5.3 Édition des événements

Affichage des événements

1. Ouvrez l'enregistrement.
2. Sélectionnez **Vue | Liste des événements**.
La fenêtre **Liste des événements** s'affiche :



3. Double-cliquez sur l'événement ou marquez-le puis cliquez sur **Aller à** afin de l'afficher dans la vue des canaux.

Remarque :

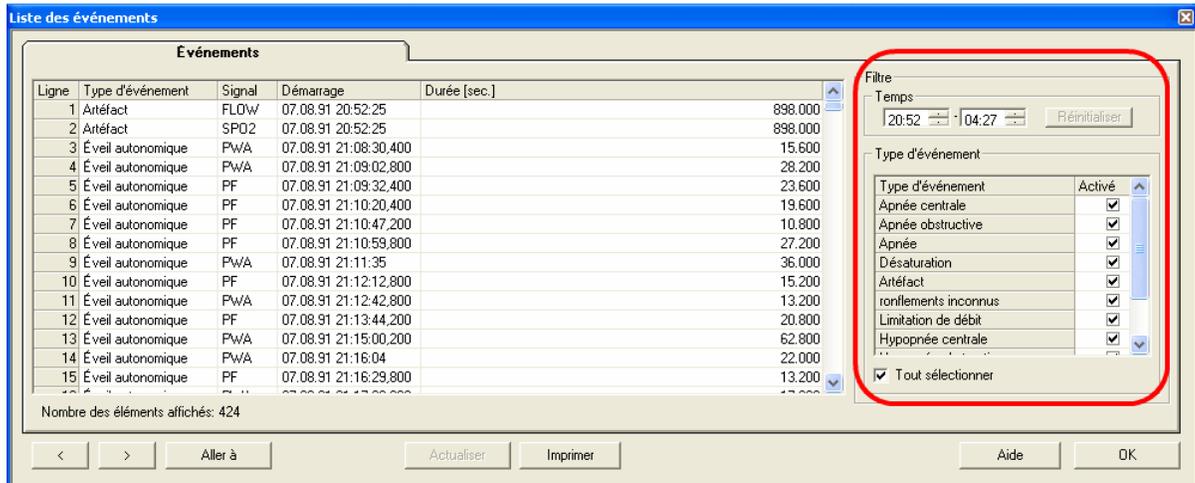
lorsque vous double-cliquez sur des événements très proches ou qui se recoupent, vous pouvez également marquer un autre événement en même temps.

Tri des événements

1. Ouvrez l'enregistrement.
2. Sélectionnez **Vue | Liste des événements**.
3. Cliquez sur l'en-tête de la colonne qui doit être triée.
La colonne est triée.

Filtrage des événements

1. Ouvrez l'enregistrement.
2. Sélectionnez **Vue | Liste des événements**.
La fenêtre **Liste des événements** s'affiche :



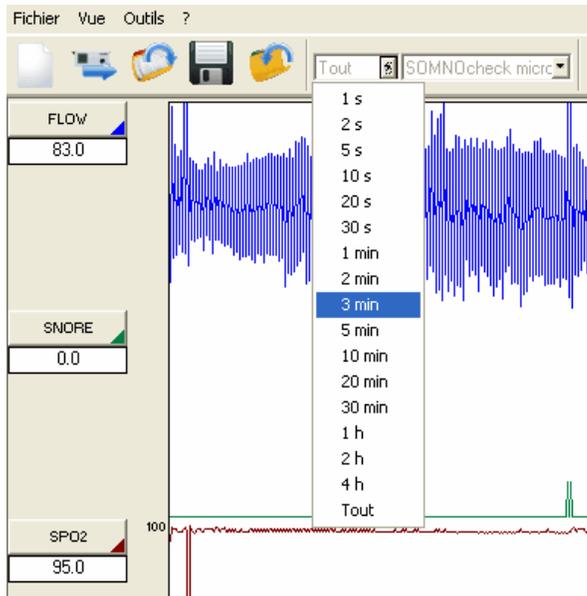
3. Dans la zone **Temps**, entrez le temps de début et de fin afin de représenter les événements d'une certaine période.
4. Le cas échéant : réinitialisez la période avec **Remise** pour revenir au réglage d'origine.
5. Dans la zone **Type d'événement**, cochez ou décochez **Activé** afin de représenter ou non certains types d'événements.
6. Cliquez sur **Actualiser** afin d'appliquer le filtre **Temps** et/ou **Type d'événement**.

Événements et artéfacts

Les événements et les artéfacts s'influencent mutuellement au niveau de leur [représentation](#).

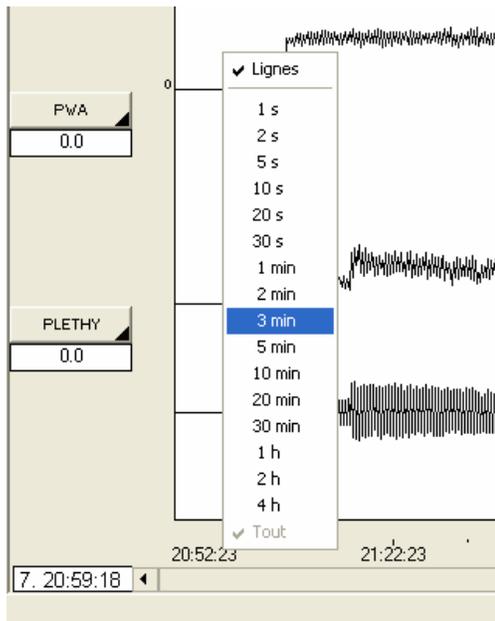
5.4 Modification de la base de temps

1. Ouvrez l'enregistrement.
2. Réglez la base de temps dans la barre d'outils.



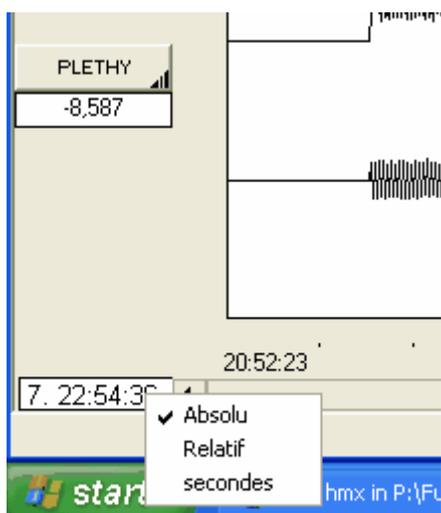
ou

double-cliquez sur la barre de temps en dessous de la vue des canaux et réglez la base de temps.



5.5 Modification de l'affichage du temps

- Ouvrez l'enregistrement.
- Double-cliquez à droite sur le champ d'affichage du temps en bas en dessous de la vue des canaux.
Le menu contextuel s'affiche :



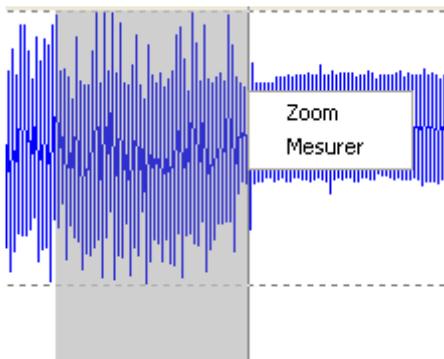
- Modifier l'affichage du temps par rapport à la position actuelle du pointeur de souris :

| Type d'affichage du temps | Explication |
|---------------------------|--|
| Absolu | Jour et heure de la position actuelle du pointeur de souris |
| Relatif | Heures, minutes et secondes à partir du début de l'enregistrement jusqu'à la position actuelle du pointeur de souris |
| Secondes | Secondes à partir du début de l'enregistrement jusqu'à la position actuelle du pointeur de souris |

5.6 Zoom

Zoom horizontal

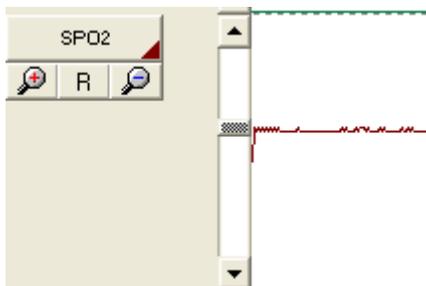
1. Ouvrez l'enregistrement.
2. Marquez le début de la période à zoomer avec le bouton gauche de la souris.
3. Maintenez le bouton de la souris enfoncé puis déplacez le pointeur à la fin de la période à mesurer. Le pointeur de la souris indique la durée de la période actuellement marquée.
4. Relâchez le bouton de la souris.
Le menu contextuel s'affiche :



5. Cliquez sur **Zoom**.
La période marquée est agrandie.

Zoom vertical

1. Ouvrez l'enregistrement.



2. Cliquez sur la désignation d'un canal.
Les symboles du zoom s'affichent.

3. Zoom du canal :

| Symbole | Explication |
|---|--|
|  | Agrandir la résolution verticale du signal |
|  | Réduire la résolution verticale du signal |
|  | Restaurer le réglage par défaut |

6 Informations supplémentaires et explications

Ce paragraphe vous procure des informations supplémentaires sur SOMNOlab pour SOMNOcheck micro :

- [Événements et artéfacts](#)
- [Analyse du rapport](#)

6.1 Événements et artéfacts

À partir des signaux mesurés, SOMNOcheck micro calcule d'autres signaux que SOMNOlab pour SOMNOcheck micro représente dans des canaux qui leur sont propres. SOMNOcheck micro mesure par ex. avec 2 capteurs, mais met à disposition 6 signaux pour la représentation : La lunette nasale mesure le flux respiratoire (Flow) et les ronflements. Le capteur au doigt mesure la SpO₂ et le pléthysmogramme (débit sanguin). L'appareil calcule à partir du pléthysmogramme la fréquence du pouls (PF) et l'amplitude d'onde du pouls (PWA).

Le système déduit les événements à partir des canaux mesurés et des canaux calculés. Les passages non analysables dans le signal sont marqués comme artéfact. Les artéfacts peuvent entrer en conflit avec d'autres événements. Trois possibilités existent :

- **Exclusion avec suppression** : les événements tels que les apnées et les hypopnées excluent les artéfacts et inversement. Lorsqu'une hypopnée par ex. est discernable dans le canal du débit, le canal doit être analysable, donc sans artéfact. Inversement, aucune hypopnée ne peut être discernable pendant la durée d'un artéfact. Lorsqu'un nouvel événement est marqué, l'ancien est supprimé irrévocablement.
- **Tolérance** : les événements tels que la "limitation du débit" ou la "désaturation périodique" peuvent s'étendre sur de longues périodes et ne sont donc pas en contradiction avec les perturbations courtes qui surviennent dans leur signal. Ils peuvent en conséquence se chevaucher avec les artéfacts ou les inclure.
- **Masquage** : afin de conserver une représentation des événements claire et sensée, certains événements ne sont pas représentés dans le canal dans lequel ils ont été acquis.

| Événement | Acquis du canal... | Représenté dans le canal... |
|-------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Éveil autonome | SPO2 | PWA ou PF |
| Respiratory Disturbance | SPO2 | Débit |
| Ronflement | Débit (lunette nasale) | Ronflement |

Lorsque dans le canal d'origine de cet événement, un artefact est saisi, la représentation des événements venant de cette zone est désactivée. Un artefact dans le canal SPO2 masque par ex. les éveils autonomes se chevauchant temporairement dans le canal PF et PWA. Les événements masqués ne contribuent pas à l'analyse, sont représentés en pointillé et ne sont pas indiqués dans la liste des événements. Mais cette situation peut être modifiée : lorsque l'artefact masqué est réduit ou supprimé, les événements masqués au préalable sont à nouveau activés.

Vous pouvez corriger les résultats de l'analyse de l'appareil de mesure sans perdre les résultats de l'analyse.

6.2 Analyse du rapport

Cette section vous permet de mieux analyser un rapport. Trois types de rapport existent :

- SOMNOcheck micro Rapport
- Rapport SOMNOcheck micro CARDIO abrégé
- Rapport SOMNOcheck micro CARDIO détaillé

SOMNOlab pour SOMNOcheck micro Rapport

Rapport SOMNOlab [SOMNOcheck micro Sleep]

Page 1 de 1 100% Actualiser

Rapport SOMNOcheck micro WEINMANN

Médecin

| | | | |
|-------------|-------|-------|-------|
| Nom | | Rue | |
| Code postal | | Ville | |

Patient

| | | | |
|-------------------|---------------------|---------------------------|----------|
| Prénom | Drusus | Nom de famille | Kreutzer |
| Date de naissance | 13.02.1958 | Numéro ID | 4711 |
| Enregistrement du | 17.10.2011 09:29:40 | Durée de l'enregistrement | 04:32:33 |

Risques

Votre risque de troubles respiratoires liés au sommeil (IAH)

| | | |
|--------|-------|-------|
| FAIBLE | MOYEN | ELEVÉ |
|--------|-------|-------|

Votre risque de sommeil perturbé (c.-à-d. perturbé par des micro-éveils) (IEA)

| | | |
|--------|-------|-------|
| FAIBLE | MOYEN | ELEVÉ |
|--------|-------|-------|

Respiration

| | | | |
|------------------------|--------------------|--------------------------|----------|
| IAH | 54,6 / h (< 5 / h) | Ronflement | 0 % |
| IA | 54,6 / h | Flattening | 0 % |
| IH | 0,0 / h | RERA | 0,0 / h |
| Apnée la plus longue | 21 s | Durée moyenne de l'apnée | 21 s |
| Événements obstructifs | | Événements centraux | |
| IAHo | 0,0 / h | IAHc | 54,3 / h |

Oxygène

| | | | |
|------------------------|----------------|-------------------------|-----------------|
| Indice de désaturation | 52,5 / h | Durée inférieure à 95 % | 02:14:59 [82 %] |
| Saturation minimale | 79 % (94-95 %) | Durée inférieure à 90 % | 02:14:44 [82 %] |
| Saturation moyenne | 85 % (94-98 %) | Durée inférieure à 85 % | 01:26:22 [52 %] |

Fréquence du pouls

| | | | |
|--------------|------------------------|--------------|------------------------|
| Fr pouls moy | 59 / min | Fr pouls min | 59 / min (59-70 / min) |
| Fr pouls max | 61 / min (59-68 / min) | | |

Troubles du sommeil

| | | | |
|----------|--------------------|--------------|---------|
| IEA | 0,4 / h (< 30 / h) | IEA non reso | 0,4 / h |
| IEA reso | 0,0 / h | | |

Le [glossaire](#) explique les différents paramètres.

Rapport SOMNOcheck micro CARDIO abrégé et détaillé

Rapport SOMNOcheck micro CARDIO Small WEINMANN

Médecin
Nom Rue
Code postal Ville

Patient
Prénom **Darius** Nom de famille **Kreutzer**
Date de naissance **13.02.1958** Numéro ID **4711**
Enregistrement du **17.10.2011 09:29:40** Durée de l'enregistrement **04:32:33**

Risques

Risque cardiovasculaire
FAIBLE MOYEN ÉLEVÉ

Votre risque de troubles respiratoires liés au sommeil (IAH)
FAIBLE MOYEN ÉLEVÉ

Votre risque de sommeil perturbé (c.-à-d. perturbé par des micro-éveils) (IEA)
FAIBLE MOYEN ÉLEVÉ

Lors de l'analyse automatique, des signes d'une respiration de Cheyne-Stokes ont été constatés.

Risque cardiovasculaire
Indice de risque cardiaque (CRI) **1,00**

Respiration
 IAH **54,6 / h** (< 1 / h) Ronflement **0 %**
 IA **54,6 / h** Flattening **0 %**
 IH **0,0 / h** RERA **0,0 / h**
 Apnée la plus longue **21 s** Durée moyenne de l'apnée **21 s**

Événements obstructifs
IAHo **0,0 / h** IAHc **54,3 / h**

Oxygène
 Indice de désaturation **52,5 / h** Durée inférieure à 95 % **02:14:59 [82 %]**
 Saturation minimale **79 %** (90-95 %) Durée inférieure à 90 % **02:14:44 [82 %]**
 Saturation moyenne **85 %** (84-86 %) Durée inférieure à 85 % **01:26:22 [52 %]**
 Durée totale de l'hypoxémie

Fréquence du pouls
Fr. pouls moy **59 / min**
Fr. pouls max **61 / min** (50-60 / min) Fr. pouls min **59 / min** (50-70 / min)

Troubles du sommeil
IEA **0,4 / h** (< 30 / h) IEA non resp **0,4 / h**
IEA resp **0,0 / h**

Modèle individuel de risques
 Pous irrégulier
 Saturation basale faible ← RCRD *

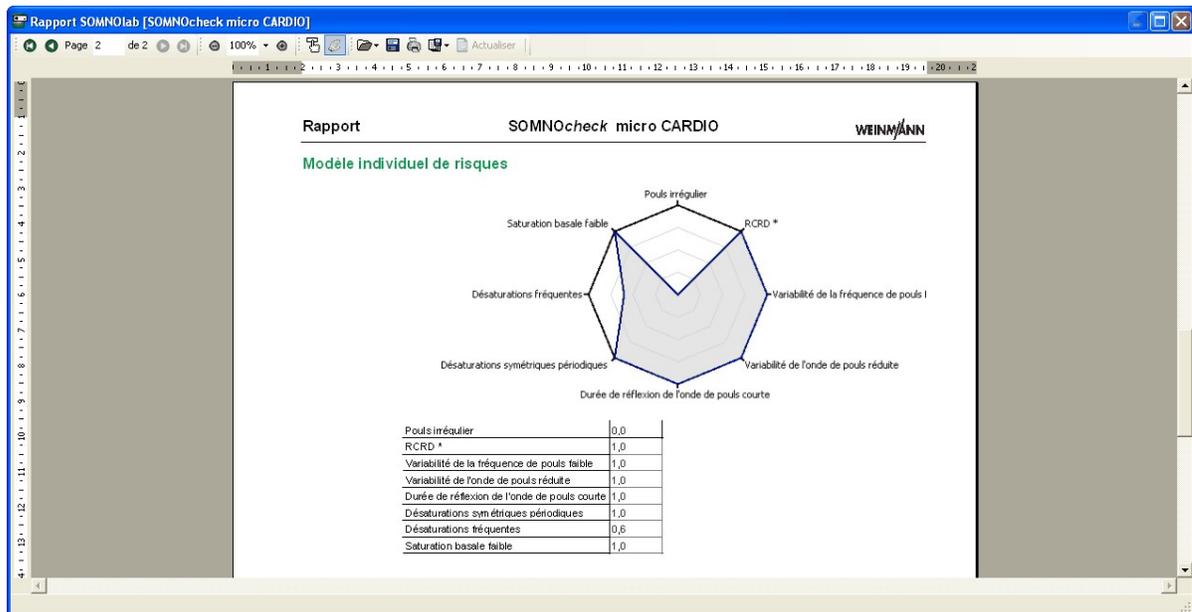
Le rapport SOMNOcheck micro CARDIO abrégé et détaillé comprend les mêmes données que le rapport SOMNOcheck micro. Vous obtenez en plus des données sur les indicateurs de risque survenus de manière importante et modérée pendant un enregistrement (voir la première colonne du tableau suivant) pour un risque cardiovasculaire accru. Les indicateurs de risque survenus de manière faible ne sont pas indiqués dans les deux rapports. Le tableau suivant précise les arrière-plans physiologiques des indicateurs de risque et les recommandations pour la procédure à suivre :

| Indicateur de risques | Arrière-plan pathophysiologique et étiologie possible | Procédure recommandée |
|--|--|---|
| RCRD Réaction chronotrope réduite suite aux désaturations | Suite possible d'un vieillissement normal Signe possible d'un effet de médicament, d'une maladie cardiaque coronarienne, d'un diabète sucré ou d'une maladie des voies respiratoires avancée. | Contrôler la médication. Considérer les diagnostics spécifiques. |
| Variabilité de la fréquence de pouls faible | Suite possible d'un vieillissement normal. Peut aller de pair avec une neuropathie autonome (par ex. diabète sucré), une médication (β -bloquant), une maladie cardiaque coronarienne | Contrôler la médication et les symptômes cliniques. Considérer les diagnostics spécifiques. |

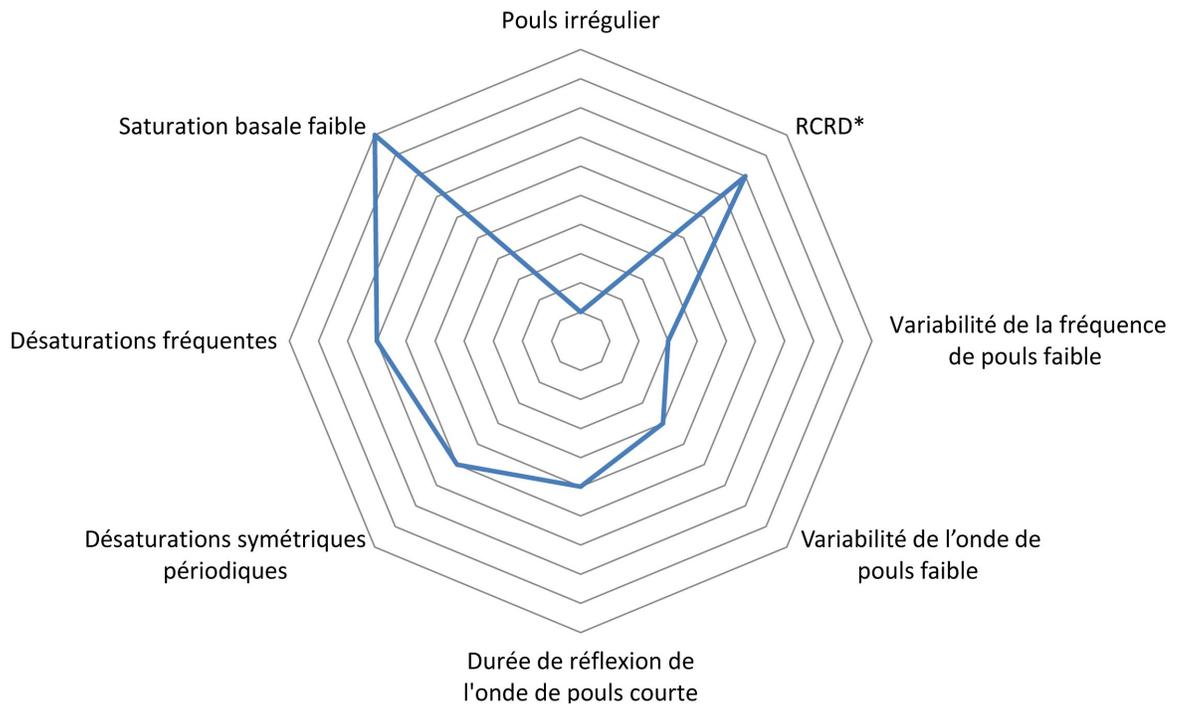
| Indicateur de risques | Arrière-plan pathophysiologique et étiologie possible | Procédure recommandée |
|---|---|--|
| | ou une hypertension. | |
| Variabilité de l'onde de pouls réduite | Suite possible d'un vieillissement normal. Indication possible d'une vasculopathie (par ex. neuropathie autonome, diabète sucré, vasculopathie avancée) ou conséquence des médicaments. | Contrôler la médication et les symptômes cliniques. Considérer les diagnostics spécifiques. |
| Durée de réflexion de l'onde de pouls réduite | Suite possible d'un vieillissement normal. Indique une rigidité accrue des vaisseaux (par ex. en cas d'hypertension, hyperlipidémie, athérosclérose générale, PAOD) | Contrôler les symptômes cliniques spécifiques. Considérer les diagnostics spécifiques (par ex. pour les maladies comme les maladies cardiaques). |
| Désaturations symétriques périodiques | Modèle de désaturation spécifique, indication pour des troubles respiratoires centraux tels qu'une respiration de Cheyne-Stokes. | Contrôler les symptômes spécifiques à la maladie comme la fonction cardiaque et le système nerveux central. Contrôler la médication. Considérer les diagnostics spécifiques (diagnostic du sommeil). |
| Désaturations fréquentes | Apnée du sommeil obstructive et/ou centrale, hypoventilation nocturne, infection pulmonaire avancée, insuffisance respiratoire. | Contrôler les symptômes cliniques spécifiques. Considérer les diagnostics spécifiques (diagnostic du sommeil, fonction pulmonaire, gaz du sang). |
| Saturation basale faible | Insuffisance respiratoire en raison d'une infection pulmonaire avancée (par ex. BPCO, syndrome d'hypoventilation, lourd syndrome d'apnée du sommeil). | Contrôler les symptômes spécifiques à la maladie. Considérer les diagnostics spécifiques (polygraphie nocturne, fonction pulmonaire, gaz du sang). |
| Pouls irrégulier | Probabilité élevée d'arythmie (par ex. fibrillation auriculaire, extrasystole ventriculaire), maladie cardiaque. | Contrôler le signal de l'onde de pouls pour détecter d'éventuels artefacts. Contrôler les symptômes spécifiques à la maladie, incluant la fonction cardiaque. Considérer les diagnostics spécifiques (diagnostic cardiologique avec ECG et/ou ECG sur une longue durée). |

Remarque :

En cas d'avertissement d'arythmie AFib., les paramètres suivants ne sont pas calculés : Réaction chronotrope réduite suite aux désaturations (RCRD), variabilité de la fréquence de pouls faible, variabilité de l'onde de pouls réduite, durée de réflexion de l'onde de pouls réduite.



Le modèle de risques d'un patient, présenté sous la forme d'un graphique en toile d'araignée, ne se trouve que dans le rapport SOMNOcheck micro CARDIO détaillé :



La zone extérieure du graphique en toile d'araignée indique un risque élevé tandis que la zone intérieure représente un risque faible. Plus la zone entourée est grande, plus le risque est grand. Les valeurs exactes des différents indicateurs de risque du graphique en toile d'araignée se trouvent dans le rapport détaillé en plus dans un tableau indépendant en dessous du graphique en toile d'araignée.

7 Contrôle du fonctionnement

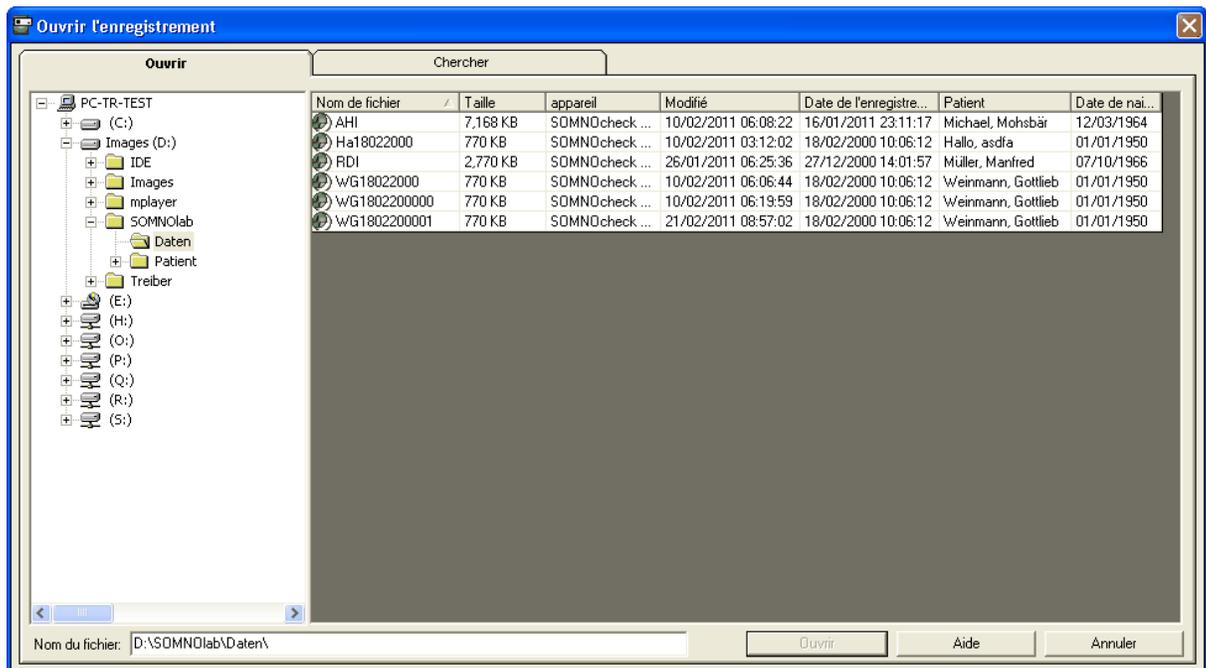
Vous pouvez tester les fonctions du SOMNOlab pour SOMNOcheck micro à l'aide des fichiers de démonstration que vous trouvez sur le CD :

1. Copier les fichiers de démonstration dans le sous-répertoire **C: | Documents and Settings | All Users | Weinmann | Daten**.
2. Dézipper les fichiers de démonstration.
3. Démarrez le SOMNOlab pour SOMNOcheck micro.
4. Sélectionnez **Fichier | Ouvrir l'enregistrement**

ou

cliquez sur .

La fenêtre **Ouvrir l'enregistrement** s'affiche :



5. Sélectionnez **C: | Documents and Settings | All Users | Weinmann | Daten**.

6. Double-cliquez sur le fichier **Demo**.

SOMNOlab pour SOMNOcheck micro fonctionne correctement lorsque le fichier s'ouvre et s'affiche.

8 Caractéristiques techniques

| Spécifications | Produit |
|---|---------|
| Classe produit selon la directive 93/42/CEE | Ila |

9 Étendue de la fourniture

WM 98500 : Logiciel informatique SOMNOlab

Pour les accessoires compatibles, voir le mode d'emploi du SOMNOcheck micro.

10 Déclaration de conformité

Par la présente, la société Löwenstein Medical Technology GmbH + Co. KG déclare que le produit est conforme aux dispositions pertinentes de la directive 93/42/CEE sur les dispositifs médicaux. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : www.loewensteinmedical.de.

11 Glossaire

| Paramètres | Explication | Signification |
|------------------------|-------------------------------|--|
| RDI | Respiratory Disturbance Index | Nombre des apnées et des hypopnées par heure au sein de la durée d'analyse sans artéfact du signal de pulsoxymétrie |
| IEA | Indice d'éveil autonome | Nombre d'éveils autonomes par heure au sein de la durée d'analyse sans artéfact du signal de pulsoxymétrie. Ce paramètre n'est pas affiché en cas d'avertissement d'arythmie (AFib.). |
| IAH | Indice d'apnée-hypopnée | Nombre des apnées et des hypopnées par heure au sein de la durée d'analyse sans artéfact du signal de débit |
| IA | Indice d'apnée | Nombre des apnées par heure au sein de la durée d'analyse sans artéfact du signal de débit |
| IH | Indice d'hypopnée | Nombre des hypopnées par heure au sein de la durée d'analyse sans artéfact du signal de débit |
| Flattening (événement) | Limitation de débit | La limitation de débit (désignée aussi par Flattening) est un événement respiratoire reconnaissable visuellement au méplat dans le canal du débit. Il va de pair avec une réduction du débit par unité de temps. |
| Flattening (rapport) | | Fraction du temps avec flattening pendant la durée sans artéfact du signal de débit |

| Paramètres | Explication | Signification |
|---|--|---|
| Apnée | | Arrêt respiratoire |
| Hypopnée | | Diminution du flux respiratoire |
| oRDI | Index d'événements respiratoires (RDI) obstructifs | Nombre des apnées et des hypopnées obstructives par heure au sein de la durée d'analyse sans artéfact du signal de pulsoxymétrie |
| cRDI | Index d'événements respiratoires (RDI) centraux | Nombre des apnées et des hypopnées centrales par heure au sein de la durée d'analyse sans artéfact du signal de pulsoxymétrie |
| IEA resp | Indice d'éveil autonome respiratoire | Nombre des éveils autonomes par heure au sein de la durée d'analyse sans artéfact du signal de pulsoxymétrie, provoqués par un événement respiratoire. Ce paramètre n'est pas affiché en cas d'avertissement d'arythmie (AFib.). |
| IEA non resp | Indice d'éveil autonome non-respiratoire | Nombre des éveils autonomes par heure au sein de la durée d'analyse sans artéfact du signal de pulsoxymétrie, non provoqués par un événement respiratoire. Ce paramètre n'est pas affiché en cas d'avertissement d'arythmie (AFib.). |
| RERA | Index de micro-éveils liés à l'effort respiratoire | Nombre des éveils autonomes par heure au sein de la durée d'analyse sans artéfact du signal de pulsoxymétrie, provoqués par un effort respiratoire plus intense. Ce paramètre n'est pas affiché en cas d'avertissement d'arythmie (AFib.). |
| Durée avec bonne qualité du signal de débit | | Les lunettes nasales à pression de retenue ont fourni pour cette durée une bonne qualité de signal. Avec une durée inférieure à 0,5 h, certaines valeurs ne sont plus spécifiées dans le rapport et l'affichage, par ex. RERA et AHI (ce dernier est remplacé par le RDI). |
| Durée avec bonne qualité du signal de pouls | | Le capteur de pulsoxymétrie a fourni pour cette durée une bonne qualité de signal. Avec une durée inférieure à 0,5h, les valeurs correspondantes sont supprimées du rapport et de l'affichage. Avec une durée inférieure à 2 h, toutes les valeurs CARDIO sont supprimées du rapport et de l'affichage. |
| Durée avec bonne qualité du signal de débit et de pouls | | Les lunettes nasales à pression de retenue et le capteur de pulsoxymétrie ont fourni pour cette durée une bonne qualité de signal. |
| Durée avec bonne qualité du signal de débit ou de pouls | | Les lunettes nasales à pression de retenue ou le capteur de pulsoxymétrie ont fourni pour cette durée une bonne qualité de signal. Avec une durée inférieure à 0,5 h, aucune analyse n'est possible, renouvelez la mesure. Avec une durée inférieure à 2 h, toutes les valeurs CARDIO sont supprimées du rapport et de l'affichage. |
| Arythmie | | SOMNOcheck micro et SOMNOcheck micro CARDIO |

| Paramètres | Explication | Signification |
|----------------------------------|----------------------------|--|
| (AFib). | | détection à l'aide du rythme du pouls si une fibrillation auriculaire est présente. Un avertissement correspondant s'affiche à l'écran de l'appareil et dans le rapport. Lorsque cela est le cas, les résultats de mesure suivants peuvent ne pas être affichés en raison de l'onde de pouls fortement perturbée par l'arythmie : AAI, AAI resp, AAI non resp, RERA. Ce paramètre n'est affiché que sur un SOMNOcheck micro compatible avec la fonction CARDIO (uniquement en cas de résultat). |
| Respiration de Cheyne-Stokes | | SOMNOcheck micro CARDIO détecte la présence d'une respiration de Cheyne-Stokes et émet dans le rapport un avertissement en conséquence. La respiration de Cheyne-Stokes est un motif respiratoire périodique avec en alternance une hyper- et une hypoventilation, suivi d'une apnée complète. Elle survient fréquemment chez les patients avec une insuffisance cardiaque. Ce paramètre n'est affiché que sur un SOMNOcheck micro compatible avec la fonction CARDIO (uniquement en cas de résultat), lorsqu'un capteur CARDIO a été utilisé. |
| CRI | Indice de risque cardiaque | L'indice de risque cardiaque indique l'intensité du risque cardiovasculaire. Le CRI peut se situer entre 0 et 1 et se réfère aux scores de risques selon les recommandations ESC/ESH. |
| Indicateur de risque | | Les indicateurs de risque dans le rapport SOMNOcheck micro CARDIO indiquent les paramètres de mesure ou les combinaisons des paramètres de mesure ayant conduit à un risque cardiovasculaire accru. Lorsque les paramètres de mesure correspondants ne sont survenus que très peu, ils sont indiqués dans le rapport sous l'intitulé "Facteurs de risque survenus modérément". Les paramètres de mesure ou les combinaisons des paramètres de mesure survenant de manière importante apparaissent sous "Indicateurs de risque importants". Le tableau avec les indicateurs de risque explique les arrière-plans physiologiques possibles de tous les indicateurs de risque et recommande les étapes de diagnostic devant être effectuées ensuite. Ce tableau se trouve dans le menu ? du logiciel SOMNOlab pour SOMNOcheck micro. |
| Hypoxémie | | Somme des épisodes avec la valeur d'une SpO2 devenue inférieure pendant 5 minutes au minimum à 90 %. Ce paramètre n'est affiché que sur un SOMNOcheck micro compatible avec la fonction CARDIO. |
| Modèle de risques (Risk pattern) | | Le modèle de risques du patient est affiché dans le rapport SOMNOcheck micro CARDIO détaillé sous la forme d'un graphique en toile d'araignée. Il s'agit de l'intensité des différents paramètres de mesure, mesurés directement par l'appareil. Un tableau avec des explications plus précises se trouve dans le menu ? du logiciel SOMNOlab pour SOMNOcheck micro. |

| Paramètres | Explication | Signification |
|---|-------------|---|
| compatible CARDIO SOMNOcheck micro | | Un SOMNOcheck micro compatible avec la fonction CARDIO se comporte en fonctionnant avec un capteur SOMNOcheck micro comme un SOMNOcheck micro. De plus, plusieurs langues et l'arythmie (AFib.) sont disponibles et l'appareil peut être configuré. Lorsqu'un SOMNOcheck micro compatible CARDIO fonctionne avec un capteur CARDIO SOMNOcheck micro, il possède les fonctions CARDIO du SOMNOcheck micro CARDIO (CRI avec sous-paramètres et Cheyne-Stokes). Le symbole du cœur apparaissant à l'écran de démarrage lors de la mise sous tension de l'appareil indique qu'il s'agit d'un SOMNOcheck micro compatible avec la fonction CARDIO. |

12 Contact

En cas de questions ou de problèmes techniques, veuillez vous adresser au S.A.V. Löwenstein Medical :

| Löwenstein Medical Technology GmbH + Co. KG | |
|--|---|
| Adresse | Postfach 54 02 68, 22502 Hamburg Kronsaalsweg 40, 22525 Hamburg |
| Téléphone (pour les commandes de pièces de rechange) | +49 40 54702-101 |
| Fax (pour les commandes de pièces de rechange) | +49 40 54702-660 |
| Assistance téléphonique (en cas de problèmes techniques) | 01804 76 66 65 (24 heures sur 27, 7 jours sur 7, numéro payant) 0800 7852190 (durant les heures d'ouverture, numéro gratuit) |
| E-mail | Medelo-service@hul.de |
| Internet | http://www.loewensteinmedical.de/ |

Vous devez retourner les appareils SOMNOcheck micro à réparer avec tous les accessoires à :

| | |
|--|--|
| Löwenstein Medical Technology GmbH + Co. KG | |
| Adresse | Postfach 54 02 68, 22502 Hamburg, Germany Kronsaalsweg 40, 22525 Hamburg, Germany |

CE 0197

